Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 207

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 24.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 5. September
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 5 septembre
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 207

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 207

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bank für Graubünden A.-G. in Chur. / A.-G. J. Töndury & Cie., Engadinerbank in Samaden.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Accord commercial turco-suisse. / Espagne: Agio. / Niederlande: Einfuhrbeschränkungen. / Portugal: Einfuhrbeschränkungen gegenüber Deutschland. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Posteheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (4222)

Gemeinschuldnerin: Firma Zanni Miro, Baugeschäft, auf Dorf-Männedorf (Inhaberin: Frau Wwe. Helena Zanni geb. Ruetz, Männedorf).

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. August 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Post», beim Bahnhof, Männedorf.

Eingabefrist: Bis 11. September 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Entlebuch* (4304)

Gemeinschuldner: Bucher Fridolin, Unternehmer, Markt, Werthenstein, Eigentümer der Liegenschaft «Neuheim» in der Gemeinde Werthenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1934 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: Bis und mit 25. September 1934.

Der Konkurs wird infolge geleisteter Kostensicherung im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4330)

Gemeinschuldnerin: Grieder Gebrüder, Kollektivgesellschaft, Verkauf und Reparaturen von Schreibmaschinen, Freie Strasse 2 (früher Kandererstrasse 18), in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1934.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1934.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. September 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (4342)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldner: Burtseher Julius, Baumeister, von Zürich, in Rapperswil.

Konkurseröffnung: 24. August 1934.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG., Art. 123 u. 29, Abs. 3 VZG.

Gläubigerversammlung: Samstag, 15. September 1934, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 8. Oktober 1934.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 27. September 1934 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

I.

Kataster Nr. 945 an der Zürcherstrasse, Rapperswil:
1. Wohnhaus Nr. 1166, assekuriert Fr. 71,200. —.
2. Autogarage Nr. 1230, » » 3,800. —.
3. 650.1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

II.

Kataster Nr. 1004, an der Züreherstrasse, Rapperswil:
1. Wohnhaus Nr. 1184, assekuriert Fr. 96,000. —.
2. Autogarage Nr. 147, » » 3,000. —.
3. 626.3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

III.

Kataster Nr. 1006, an der Zürcherstrasse, Rapperswil:
1. Wohnhaus Nr. 1205, assekuriert Fr. 100,000. —.
2. Autogarage Nr. 148, » » 3,400. —.
3. 713 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

IV.

Kataster Nr. 1066 [1] an der Zürcherstrasse, Rapperswil:
1. Wohnhaus Nr. 1227, assekuriert Fr. 80,200. —.
2. Autogarage Nr. 162, » » 4,200. —.
3. 577.9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

V.

Kataster Nr. 1089 in der Seewies bei der Zürcherstrasse, Rapperswil:
1. Wohnhaus Nr. 209, assekuriert Fr. 86,400. —.
2. Autogarage Nr. 1001, » » 3,000. —.
3. 438.7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Bezüglich der Grenzen wird auf die Liegenschaftsbeschriebe verwiesen, welche beim Konkursamt zur Einsichtnahme aufliegen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (4343)

Gemeinschuldner: Kobelt Arnold, Photograph, von Marbach, in Betzikon, St. Gallenkappel.

Konkurseröffnung: 24. August 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 27. September 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4305)

Failli: Dressler Maxime, atelier de photographie, Bel-Air-Métropole, à Lausanne.

Date du prononcé: 28 août 1934.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 25 septembre 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4306)

Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Privatklinik Hirslanden A.-G., Witellikerstrasse 40, in Zürich 8, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 15. September 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4251²)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

In dem mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 31. August 1934 angeordneten summarischen Konkursverfahren über die Elektrolicht A.-G., Zollikerstrasse Nr. 19, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bis zum 15. September 1934 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 15. September 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Abtretungsbegehren auf Grund von Art. 260 SchKG. (inbegriffen Bestreitungsrecht bezüglich der Eigentumsansprachen) sind ebenfalls bis zum 15. September 1934 beim Konkursamt zu stellen, dies unter Androhung des Ausschlusses im Falle von Verspätung.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (4642²)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Im summarischen Konkursverfahren über Bachmann-Schärer Walter, geb. 1900, von Schönenberg (Zürich), Gewürze und Drogen, Versandgeschäft, an der Weinbergstrasse, in Erlenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 15. September 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Meilen einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind ebenfalls bis zum 15. September 1934, bei Vermeidung des Ausschlusses, an das Konkursamt zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4307)

Faillie: Ferrini J. S.A., entrepreneurs, Chemin de Boston 16, à Lausanne.

Date du dépôt: 5 septembre 1934.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: 15 septembre 1934.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4308)

Failli: Vella Emile, entrepreneur, Avenue du Temple 22, à Chailly s. Lausanne.

Délai pour intenter action: 15 septembre 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4309)

Faillie: Société en commandite Huguenin-Robert Louis & Cie., Vve., Fabrique de boîtes de montres or, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la dite est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 15 septembre 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4331/2)

Faillies:

1. La succession de Nicolet Louis-Alphonse, q. v. entrepreneur de serrurerie. Passage des Terreaux du Temple 4, à Genève, domicilié à Corsinges (Meinier), Canton de Genève.
2. Perritaz Jeanne, Dame, épicerie, Rue du 31 décembre n° 14, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés dans la faillite de Dame Perritaz l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4344)

Ueber die Vevon Aktiengesellschaft Zürich, Hegibachstrasse 36, später Nr. 112, in Zürich 7, Vertrieb von Maschinen aller Art, ferner von Hütten- und chemisch-technischen Produkten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 1. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (4645²)

Ueber Sonanini Johann, geb. 1886, von Sonogno (Tessin), Kaufmann, Seefeldstrasse 37, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juli 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 31. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4310)

Ueber Karli Henriette, Frl., Birmensdorferstrasse 153, Zürich 3, Inhaberin der Firma Karli, Biscuits- und Waffelnfabrikation, Badenerstrasse Nr. 739, Zürich-Altstetten, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1934 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4311)

Ueber die Firma Schaaf G. & Sohn, Bauunternehmung, Albisriederstrasse 131, in Albisrieden-Zürich 9, Kollektivgesellschaft (Gesellschafter: Gottlob Schaaf-Schnorf und Gottlob Schaaf jun., beide von Zürich, in Zürich 9), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 31. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (4249¹)

Ueber Bichsel Jean, geb. 1899, von Eggiwil (Bern), Uhrmacher, Seestrasse 50, in Kilchberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 11. Juli 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4333)

Ueber Purtschert Franziska Antonia, ledig, wohnhaft Rümelinbachweg 10, Inhaberin der Firma Franziska Purtschert, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Totengässlein 5, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 23. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 30. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 200.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4312)

Failli: Marmet-Mottaz Charles, articles de radio, Chemin de Montmeillan 6, à Lausanne.

Date du prononcé: 28 août 1934.

Délai pour avancer les frais (par fr. 200.—): 15 septembre 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (4313)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société pour la fabrication de plots en ciment S.A., à St-Sulpice, par ordonnance rendue le 10 août 1934 par le vice-président du Tribunal de Morges a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 29 août 1934 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 septembre 1934 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 200.—, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4314)

Gemeinschuldner: Bachmann Grégor, Fabrik chem.-kosmetischer Präparate, Weinbergstrasse 9, Zürich 1.

Datum des Schlusses: 30. August 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4315)

Das Konkursverfahren über die Baugenossenschaft Besenrainstrasse, mit Sitz Zähringerstrasse 32, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. August 1934 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (4334)

Gemeinschuldnerin: Auto-Führer «Globus» A.-G., Stampfenbachplatz 1, Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 19. Mai 1933.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (4316)

Die konkursamtliche Nachlass-Liquidation betreffend die verstorbene Bosshard Lina geb. Schaffner verwitwete Waldraff, von Albisrieden-Zürich, Möbelhändlerin, wohnhaft gewesen Steinberggasse Nr. 17, in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 31. August 1934 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (4345)

Failli: Burgener Gaston, huiles, précédemment à La Roche, actuellement à Wolhusen.

Date de la clôture: 4 septembre 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4335)

Das Konkursverfahren über Hartmann-Schauenberg August, Inhaber der Firma August Hartmann, Armaturenfabrik, Handel in Armaturen usw., Wallstrasse 5, früher Birsigstrasse 5, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 29. August 1934 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (4346)

Das Konkursverfahrens im Konkurse über Marugg-Flury Peter, Hotel Albeina, Klosters-Dorf, ist durch Verfügung des Konkursgerichts Klosters, vom 1. September 1934, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4347)

Faillie: Antonin et Co., Société Anonyme en liquidation, exploitation d'un commerce d'électricité, avec magasin de tous articles s'y rattachant, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 25 août 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (4317)

La liquidation de la faillite de Thiébaud Alphonse, négociant, à Fleurier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 28 août 1934.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (4250²)

Liegenschaften-, Wertschriften- und Fahrnissteigerung.

Aus der Konkursmasse des Behie-Denzler Paul, Confiserie, Oster- und Weihnachtsartikel, im Töbeli-Obermeilen, werden Dienstag, den 25. September 1934, nachmittags von 2¾ Uhr an, im Gasthof zum Hirschen in Obermeilen, öffentlich versteigert:

1. An Liegenschaften:
   a. Ein Wohnhaus mit Schopfanhau, unter Nr. 782 für Fr. 21,000. — assekuriert und 206 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Töbeli-Obermeilen gelegen (Kat. Nr. 2336); 8 Aren 64 m² Wiesen, Garten und Weggebiet im Töbeli (Kat. Nr. 1548); 8 Aren 13 m² Wiesen im Binzaeker-Bergmeilen (Kat. Nr. 4025/6).
   b. Ein Wohnhaus, unter Nr. 783 für Fr. 14,500. — brandversichert und 267 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, im Töbeli-Obermeilen (Kat. Nr. 2337); 9 Aren 93 m² Wiesen und Baumgarten daselbst (Kat. Nr. 2338).
   c. Ein Schopf, unter Nr. 784 für Fr. 2000. — assekuriert und 99 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Töbeli (Kat. Nr. 1549).

   Die Liegenschaften werden an dieser Gant dem Meisthietenden zugeschlagen. An die Kaufsumme jeder Liegenschaft sub a, b und c oben sind beim Zuschlag Fr. 500. — bar zu bezahlen.

   Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse können hierorts eingesehen werden.
2. An Wertschriften und Guthaben:
   2 Stammanteile à Fr. 500. — der Schweiz. Volksbank;
   1 Verlustscheinforderung von Fr. 2012. —;
   Der Verkauf erfolgt gegen Barzahlung.
3. An Fahrnis:
   Das vorhandene Warenlager in Rauchwaren, Confiserieartikel, Oster- und Weihnachtssachen, Glas-, Porzellan- und Japanwaren. Die Fahrnis wird en bloc ausgeboten und zugeschlagen, sofern das Höchstangebot den Betrag von Fr. 1000. — erreicht oder übersehreitet. Der Kaufpreis ist bei der Gant bar zu bezahlen oder sicherzustellen. Das Warenlager kann am 18. und 21. September 1934, je nachmittags von 2—4 Uhr besichtigt werden.

Meilen, den 1. September 1934. Konkursamt Meilen:
Edw. Schreiber, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (4643²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse der Genossenschaft Biscuits- und Waffelnfabrik «Biwa», in Zürich-Oerlikon, gelangt Dienstag, den 18. September 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel-Restaurant Sternen, in Zürich 11-Oerlikon, auf **einmalige** öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus mit Fabrikanhau unter Nr. 1720 für Fr. 188,000. — assekuriert, an der Regensbergstrasse 243, in Zürich 11, mit 9 Aren 52 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 2259.

Die als Zugehör zur Liegenschaft angemerkten Maschinen und Einrichtungen zum Betriebe der Biscuits- und Waffelnfabrik.

Der Käufer hat an der Steigerung beim Zuschlag à conto Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Das Lastenverzeichnis mit Liegenschaftsbeschrieb und die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich 11, den 1. September 1934.
Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
E. Schmid, Notar.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (4348)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Faillie: Eichenberger Rosa, ffeu Charles, Hôtel du Bourgoz, à Gruyères.

Date et lieu de l'enchère: Mercredi 3 octobre 1934, à 15 heures, à l'Hôtel du Bourgoz, à Gruyères.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 15 septembre 1934.

Immeubles: Commune de Gruyères.

Cadastre Art.	NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE fr.
802	Le Bourgoz, nº 269, habitation, hôtel-pension de 169 m² 18 perches	50,093. —
803 b.	Le Bourgoz, Pré de 98 ares 31 ca. 2 poses 292 perches	2,400. —
	Taxe cadastrale	52,493. —

Estimation de l'Office: fr. 32,500. —, y compris mobilier frappé de réserve de propriété par fr. 5065. —.

Bulle, le 3 septembre 1934. Le Préposé aux Faillites:
L. Brulhart, suh.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann* (4230²)

II. Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des am 12. November 1932 in Wattwil verstorbenen Lieberherr Jakob, alt Gemeindeammann, vormals Gerberei, Fell- und Lederhandlung, von und wohnhaft gewesen in Nesslau.

Ganttag: Freitag, den 21. September 1934, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Kurhaus «Grütli», Bühl-Nesslau.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis und mit 10. September 1934.

Grundpfand:

Liegenschaft in Krümmenswil, Grundregister A. 23:

Das Wohnhaus Nr. 407, assek. Verkehrswert Fr. 8000, Bauwert Fr. 18,400, samt Hofstatt.

Schatzungssumme Fr. 5000.

Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 4700.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Neu St. Johann (St. G.), den 14. August 1934.
Der Konkursbeamte: P. Müller.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Affoltern a. A.* (4644³)

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Pfandschuldnerin: Raffinerie A.-G., mit Sitz Stampfenbachstrasse Nr. 52, in Zürich.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Bahnhof», in Affoltern a. A.

Eingabefrist: Bis 10. September 1934.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 20. September 1934 an.

Grundpfand:

laut Protokoll Affoltern a. A. Bd. 21, Seite 175:

1. Ein Spritfabrikgebäude mit Dampfkessel, Aufzug und Hochkamin an der Obfelderstrasse, unter Nr. 927 zusammen für Fr. 126,400. — assekuriert, mit zirka 20 Aren 41 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen genannt Hägelermatte und Kasper-Bühlweid. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Zugehör: als solche gelten die in dieser Fabrik befindlichen Maschinen, Einrichtungen und dergl., gemäss Verzeichnis bei den Grundbuchbelegen.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Nr. 1	Fr. 80,000. —
Zugehör	» 40,000. —
Total-Schätzung	Fr. 120,000. —

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Affoltern a. A., den 20. August 1934. Das Betreibungsamt:
Ad. Stehli.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (4220¹)

II. Steigerung.

Schuldnerin: Immobiliengenossenschaft Nebelbach, mit Sitz in Zürich 7, vertreten durch Alfr. Martin, Freiestrasse 43, Zürich 7.

Pfandeigentümerin: Obige.

Ganttag: Samstag, den 8. September 1934, vormittags 10 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Casino Zürichhorn», Zürichhornstrasse, in Zürich 8.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 25. August 1934 an.

Grundpfand: Laut Auszug aus dem Grundprotokoll Riesbach A. 29, Seite 226:

1. Ein Wohnhaus an der Seefeld-/Nebelhachstrasse, Seefeldstrasse, Pol. Nr. 212, in Zürich 8, unter Assek. Nr. 1990 für Fr. 294,000. — assekuriert. Schätzung 1924.
2. Drei Aren 59,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten daselbst.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziff. 1 und 2: Fr. 230,000. —.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 8. August 1934. Betreibungsamt Zürich 8:
H. Ammann, Substitut.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (4341)

Schuldner: Giger Werner, Automechaniker, Heimberg.
Datum der Bewilligung der Stundung: 23. August 1934.
Sachwalter: Karl Krähenbühl, Fürsprecher und Notar, Steffisburg.
Eingabefrist: Bis und mit Freitag, den 28. September 1934.
Die Eingaben sind schriftlich und begründet beim Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Oktober 1934, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Steffisburg.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Schwyz* (4349)

Schuldner: Steiner Josef, Kolonialwaren z. Merkur, in Brunnen.
Datum der Bewilligung durch Bezirksgerichtsbeschluss: 30. August 1934.
Sachwalter: Alb. Inderbitzin, Betreibungsbeamter-Stellvertreter, Ibach (Schwyz).
Eingabefrist: Bis 27. September 1934 (Wert 31. August 1934).
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist schriftlich einzugeben.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Schützengarten, Grund, Schwyz.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Arlesheim* (4336)

Schuldner: Schorr-Baslér Fritz, Wirt zum Hotel Rössli, in Muttenz.
Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Obergerichts in Liestal: 31. August 1934.
Sachwalter: Der Betreibungsbeamte zu Arlesheim.
Eingabefrist: Bis zum 25. September 1934.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich, begründet und detailliert anzumelden (Wert 31. August 1934).
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Konferenzzimmer der Bezirksschreiberei Arlesheim.
Aktenauflage: Vom 1. Oktober 1934 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (4241[1])

Schuldner: Hüssy Carl, mech. Jacquard-Weberei, Safenwil.
Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichtes Zofingen: 18. August 1934.
Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.
Eingabefrist: Bis 20. September 1934.
Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaale zu Zofingen.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (4318)

Débiteur: Oulevey-Clerc Ernest, négociant, à Yens s. Morges.
Date de l'octroi du sursis par décision du vice président du Tribunal civil du district de Morges: 20 août 1934.
Commissaire au sursis: H. Duport, Préposé aux Faillites, Morges.
Délai pour les productions: 25 septembre 1934.
Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: Samedi 6 octobre 1934, à 11 heures, en Maison de Ville, Salle des Pas-Perdus, à Morges.
Examen des pièces: Dès le 26 septembre 1934, au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (4328)

Débiteur: Ory Valentine, propriétaire du Café de la Thièle, Yverdon.
Date du jugement accordant le sursis: 31 août 1934.
Commissaire au sursis: R. Ballenegger, préposé aux faillites.
Expiration du délai des productions: 25 septembre 1934.
Assemblée des créanciers: Jeudi 11 octobre 1934, à 11 heures du matin, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 28 septembre 1934.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (4337)

Débitrice: Société Cinfilm, Société Anonyme en liquidation, ayant son siège 5, Place de la Fusterie, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 30 août 1934.
Commissaire au sursis concordataire: Marius Lachat, préposé à l'Office des Faillites.
Expiration du délai de production: 25 septembre 1934.
Assemblée des créanciers: Jeudi 18 octobre 1934, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 8 octobre 1934.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht March in Lachen* (4319)

Die dem Martinelli-Bamert Josef, Maurermeister, in Siebnen, unterm 16. Mai 1934 bewilligte Nachlasstundung wird bis 16. September 1934 verlängert.

Lachen, den 25. August 1934. Das Bezirksgericht der March.

Ct. de Vaud *Arrondissement du Pays-d'Enhaut* (4320)

Dans son audience du 31 août 1934, le vice-président du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 4 juillet 1934 à Köfer William, articles de sports, à Château-d'Oex.

Château-d'Oex, le 1er septembre 1934.

Le commissaire au sursis:
J. Bräutigam.

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (4321)

La Pretura di Lugano-Città notifica che con decreto odierno ha revocato la moratoria concessa a scopo di concordato con decreti 25 aprile e 28 maggio 1934 ai signori Moro Simon Eugenio e Alfrodo, costituenti la società in nome collettivo «Figli di F. Moro Simon», in Lugano.

Il pretore: Battaglini.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Frutigen* (4350)

Schuldner: Stoller-Ogi Arnold, Veloreparaturwerkstätte und Gemüsehandlung, Frutigen.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 25. September 1934, 14 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses Frutigen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Frutigen, den 3. September 1934.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
F. Burn.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (4322)

Schuldner: Estermann Alois, Metzgermeister, Baselstrasse 67, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 29. September 1934, vormittags 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 1. September 1934.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung* (4339)

Schuldnerin: Schweizerische Krankenkasse «Volkswohl», St. Gallen.
Verhandlungstermin: Dienstag, den 18. September 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtshaus, III. Stock, Neugasse, St. Gallen.

St. Gallen, den 3. September 1934. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen* (4323)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Schuldnerin: Firma Bohren Josef & Söhne, Möbelfabrik und Sägerei, Sachseln.
Datum der Bestätigung: 30. August 1934.
Liquidationsfrist: 6 Monate.
Gerichtlich bestellter Liquidator: Der bisherige Sachwalter, Fürsprech Dr. Alb. Lüthold, Sarnen.

Sarnen, den 1. September 1934. Obergerichtskanzlei Obwalden.

Ct. Ticino *Pretura di Riviera, Biasca* (4351)

Il concordato proposto dalla ditta Salvadé Enrico, in Biasca, è stato omologato sulla base del 35 %. Detta percentuale sarà pagata nel modo seguente: il 25 % entro trenta giorni da che il decreto 31 agosto 1934 avrà ottenuto forza di giudicato, il residuo 10 % entro il 15 gennaio 1935 al più tardi.

Biasca, 3 settembre 1934. Dr. Totti, pretore.

Ct. du Valais *Tribunal de Sierre* (4352)

Le Juge-Instructeur du district de Sierre rend notoire, que par jugement du 24 août 1934, en force, il a homologué le concordat de Chappuis Alfred, horticulteur, à Sierre.

Sierre, le 4 septembre 1934. sig. P. Devantéry.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire
(Arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4324)

Nachlasstundungsgesuch verbunden mit Gesuch um Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens, gemäss Bundesbeschlüssen vom 30. September 1932 und 27. März 1934.

Gesuchsteller: Maurer Hans, Hôtel du Nord, in Interlaken.

Verhandlungstermin: Samstag, den 8. September 1934, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis 7. September 1934 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 31. August 1934.

Der Gerichtspräsident:
Itten.

Ct. de Vaud *Arrondissement du Pays-d'Enhaut* (4325)

Concordat hypothécaire hôtelier.
Prolongation du sursis.

(Art. 32 de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1932, art. 300 et 302 L. P.)

Par décision du 23 août 1934, le président du Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut a prorogé de 4 mois, à partir du 27 août 1934, le sursis concordataire accordé le 27 avril 1934 à Widmer Jean-Paul, Hôtel du Torrent, à Château-d'Oex.

L'assemblée des créanciers aura lieu en Salle du Tribunal, à Château-d'Oex, le lundi 10 décembre 1934, à 14 heures, et les pièces seront à disposition des intéressés dans les dix jours qui précéderont l'assemblée, au bureau de l'Office des Faillites, le matin.

Château-d'Oex, le 24 août 1934. Le commissaire au sursis:
J. Bräutigam, préposé.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4326)

Bronner-Mürle Richard, Bijouteriefabrikant, Predigergasse 6, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 11. September 1934, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Richard Bronner können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung nur schriftlich bis zum 10. September 1934 bei der Kanzlei des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 31. August 1934. Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4327)

Walser Willi, Wirt zum Restaurant Mattenhof, Belpstrasse 30, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 11. September 1934, vormittags 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter in Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Willi Walser können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung nur schriftlich bis zum 10. September 1934 bei der Kanzlei des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 31. August 1934. Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4329)

Die Eheleute Rohrer Fritz und Emma geb. Boss, Wirte zum Adler in Wilderswil, haben beim Richteramt Interlaken ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Schuldner und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 11. September 1934, vormittags 8 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 10. September 1934 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 3. September 1934.

Der Gerichtspräsident:
Itten.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (4340)

Konkursaufschub.

Im Konkursaufschubsverfahren betreffend die Firma Kunst & Spiegel A. G., Bahnhofstrasse 7, in Zürich 1, lade ich hiermit die Gläubiger zum Zwecke der Beratung von Sanierungsmassnahmen auf Montag, den 24. September 1934, nachmittags 2¼ Uhr, ins Restaurant zur Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1, zu einer Versammlung ein.

Zürich, den 5. September 1934.

Der gerichtlich bestellte Kurator:
M. Gloor, Rechtsanwalt,
Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Kt. Luzern *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden* (4353)

Steigerungsverschiebung.

Die im Konkurse über Vetter A., Buchdruckerei, Reiden, auf Donnerstag, den 6. September 1934 im Gasthaus zur Eisenbahn, Reiden, angeordnete Liegenschaftssteigerung wird infolge **Sistierungsverfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau** widerrufen und auf unbestimmte Zeit verschoben.

Reiden, den 4. September 1934. Konkursamt Reiden-Pfaffnau.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 1. September. **Viehzuchtgenossenschaft Hombrechtikon,** in Hombrechtikon (S. H. A. B. Nr. 302 vom 27. Dezember 1923, Seite 2414). Albert Bühler und Ernst Kunz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Jakob Baumann, Landwirt, von Wald (Zürich), in Hombrechtikon, bisher Beisitzer, wurde zum Präsidenten gewählt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Schnyder, Landwirt, von Busswil b. Büren (Bern), in Hombrechtikon, als Vizepräsident, und Paul Aeppli, Landwirt, von Zürich, in Hombrechtikon, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Geschäftsführer kollektiv; die übrigen Vorstandsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht.

Reformnährmittel usw. — 1. September. **E. Müller & Co.,** Kollektivgesellschaft, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 31. März 1934, Seite 848), Fabrikation von Reformnährmitteln und verwandten Produkten. Es führt nur noch die Kollektivgesellschafterin Wwe. Else Müller geb. Rodde die rechtsverbindliche Firmaunterschrift.

Bonneterie, Mercerie, Kurzwaren. — 1. September. Die Firma **Majer Weinstein,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 10 vom 11. Januar 1921, Seite 73), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel in Bonneterie, Mercerie und Kurzwaren.

1. September. In der **Eisen und Metall A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1934, Seite 1186), ist die Unterschrift von Robert Kuster infolge Todes erloschen.

Kosmetische Artikel. — 1. September. Inhaberin der Firma **Käti Herrmann,** in Zürich 2, ist Käti Herrmann, geb. 27. Juli 1916, von Rohrbach (Bern), in Zürich 2. Die Firmainhaberin ist im Sinne von Artikel 279/280 und Art. 412 Z. G. B. zum selbständigen Betrieb des Geschäftes ermächtigt. Die Firma erteilt Einzelprokura an Martha Lina Gamper geb. Bieri, von Wängi (Thurgau), in Zürich. Vertrieb von kosmetischen Artikeln. Ankenweid 55.

Radioartikel. — 1. September. Inhaber der Firma **Max Schaufelberger,** in Hinwil, ist Max Schaufelberger, von Wald (Zürich), in Hinwil, Radiohandel, Installationen, Reparaturen und Umänderungen von Radioapparaten. Wernetshausen.

Wäsche, Woll- und Trikotwaren. — 1. September. Inhaber der Firma **Edwin Scherrer,** in Winterthur, ist Edwin Scherrer-Knobelspies, von Quarten (St. Gallen), in Winterthur. Handel in Wäsche-, Woll- und Trikotwaren; Braut-Ausstattungen. Lindstrasse 22.

Strickmaschinen usw. — 1. September. Die Firma **Hermann Neidhart,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. Oktober 1931, Seite 2214), Handel in Strickmaschinen und Vertretungen aller Art, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September. **Genossenschaft Widmerstrasse Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1826). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Transporte, Holz, Kohlen. — 1. September. Die Firma **Arnold Staub,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1929, Seite 2094), Fuhrhalterei, meldet als weitere Geschäftsnatur: Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung, Heizöle.

1. September. «Heizungs- & Sanitär A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1934, Seite 2385). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. August 1934 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde bestellt Walter Küderli, Kaufmann, von Dübendorf, in Basel, welcher für die Firma **Heizungs- & Sanitär A.-G. in Liq.** allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Fritz Schiller und August Süsli sind erloschen.

Uhren, Bijouterien, Optik. — 1. September. Die Firma **Erhard Baur,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 287 vom 6. Dezember 1924, Seite 2001), Handel in Uhren, Bijouterien und optischen Artikeln, Reparaturwerkstätte, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Dorfstrasse 17.

Heizungs-, Lüftungs- und Kälteanlagen. — 1. September. Die Firma **Jacques Frick, Ing. «Calor & Frigor»,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 82 vom 10. April 1929, Seite 727), Experten- und Ingenieurbureau für Heizungs-, Lüftungs- und Kälteanlagen, verzeigt als Geschäftslokal Dufourstrasse 59.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1934. 1. September. Die **Käsereigenossenschaft von Wierezwil,** mit Sitz in Wierezwil, Gemeinde Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1929, Seite 2158), hat an Stelle des bisherigen Präsidenten Niklaus Schori-Bangerter und des bisherigen Vizepräsidenten-Kassiers Gottfried Häni, deren Unterschriften erloschen sind, neu in den Vorstand gewählt: als Präsidenten: Friedrich Schori-Räz, und als Vizepräsidenten Kassier: Johann Räz Burri, beide von Rapperswil, Landwirte, in Wierezwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Aarwangen

Strickwaren. — 1. September. Die Firma **G. Nyffenegger-Fiechter,** Fabrikation von Strickwaren, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1918, Seite 2010), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Biel

28. August. Die Einzelfirma **Josephine Kocher, fabrique de cadrans Elia,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1932, Seite 2893), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges von Biel erloschen.

Taschenuhren usw. — 28. August. **Theo Moser & Co. A.G. vormals T. Moser & Co. A. G.,** Fabrikation und Vertrieb von Taschenuhren und Bestandteilen von solchen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2310). Charles Verdan ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wird der bisherige Vizepräsident Max Schymansky zum Präsidenten ernannt. Als Vizepräsident und Sekretär tritt Joseph Schymausky, Kaufmann, von und in Biel, neu in den Verwaltungsrat ein. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

29. August. **Baugesellschaft Reuchenettestrasse Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1929, Seite 2194). Camille Emch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hermann Flückiger, von Rohrbach, Notar, in Biel. Das Geschäftslokal wird von der Blumenstrasse Nr. 24 verlegt an die Zentralstrasse 49. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

31. August. **Laiterie Centrale S. A. (Zentralmolkerei A. G.),** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1932, Seite 1990). Charles Domon, Edmond Domou, Fritz Stettler und Fritz Lüthi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften der drei ersteren sind erloschen. Als einziges Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Hirsiger, von Worb, Kaufmann, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

29. August Aus dem Vorstand der **Ziegenhochzuchtgenossenschaft Lenk i. S. & Umgebung,** mit Sitz in Lenk (S. H. A. B. Nr. 287 vom 6. Dezember 1928, Seite 2311), sind ausgeschieden: Gottfried Kuhnen, Präsident; Ernst Zumbrunnen, Sekretär-Kassier, Emil Hählen, Vizepräsident, und Johann Peter Pfund, Beisitzer. Die Zeichnungsberechtigung der beiden ersteren ist erloschen. In der Generalversammlung vom 25. März 1934 wurden neu gewählt: als Präsident: Samuel Schmid-Ludi, Johanu's, von Frutigen, Landwirt, auf Aegerten in Lenk; als Vizepräsident: Hans Rieben-Bratschi, Gottliebs, von Lenk, Landwirt, auf Aegerten in Lenk; als Sekretär-Kassier: Gottlieb Schläppi-Buchs, Gottliebs, von Lenk, Landwirt, auf Aegerten in Lenk, und als Beisitzer: Christian Griessen-Rieben, Johanns, von Lenk, Landwirt, am Bühl in Lenk. Es zeichnen nach wie vor kollektiv der Präsident und der Sekretär-Kassier.

Bureau Burgdorf

Gummiprodukte. — 7. August. Inhaber der Firma **Fritz Graf,** in Burgdorf, ist Fritz Graf, von Wengen-Lauterbrunnen, in Burgdorf. Handel in Gummiprodukten en gros und kommerzielle Vertretungen aller Art. Pfisterugasse 17 und Schmiedengasse 18.

31. August. Aus dem Vorstand der **Kolonial E.G. Burgdorf,** Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1933), ist Gottfried Matter-Ris ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu gewählt: Otto Dubach-Krumm, von Wahlern, Drogist, in Münsingen. Er führt die Unterschrift nicht.

Bureau de Courtelary

Radios. — 30 août. La société en nom collectif **W. Chopard & Stämpfli,** représentation de radios et réparations, à Tramelan-Dessous (F. o. s. du c. du 17 décembre 1932, n° 296, page 2945), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Radios. — 30 août. Le chef de la maison **Walther Stämpfli,** à Tramelan-Dessous, est Walther Stämpfli, originaire de Granges (Soleure), à Tramelan-Dessous. Commerce de radios.

Bureau Fraubrunnen

Handelsgärtnerei usw. — 3. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Zingg & Sohn,** Handelsgärtnerei und Samenhandlung, in Utzenstorf (S. H. A. B. vom 19. Februar 1923), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jakob Zingg-Käsermann», in Utzenstorf.

Inhaber der Firma **Jakob Zingg-Käsermann,** in Utzenstorf, ist Jakob Zingg-Käsermann, von Busswil, in Utzenstorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Zingg & Sohn», in Utzenstorf. Handelsgärtnerei und Samenhandlung, Unterdorf.

Bureau Interlaken

3. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Brienz und Umgebung,** mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 180 vom 6. August 1931, Seite 1722), sind die Beisitzer Melchior Amacher, Melchior Fuchs und Johann Michel-Flück zurückgetreten. In der Hauptversammlung vom 22. April 1934 wurden an deren Stelle als Beisitzer gewählt: Peter von Bergen, von Oberried, Landwirt, in Brienzwiler; Hans Eggler-Stähli, von Brienz, Landwirt, in Brienz, und Adolf Rubin-Moser, von Lütschenthal, Landwirt, in Brienz. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Bureau Laupen

31. August. Aus dem Vorstand der **Konsumgenossenschaft Laupen (Bern) und Umgebung,** mit Sitz in Laupen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1930, Seite 531), sind ausgeschieden der Präsident Ernst Klopfstein, dessen Unterschrift erloschen ist, und die Beisitzer Gottfried Büschi, Ernst Jenni und Werner Haldimann. An den Hauptversammlungen vom 29. November 1930, 26. November 1932 und 2. Dezember 1933 sind neu in den Vorstand gewählt worden: als Beisitzer: Josef Bächler, von Plaffeyen (Freiburg), Siedereiarbeiter, in der Duftera, Gemeinde Bösingen (Freiburg); Alfred Witschi, von Kirchlindach, Elektriker, und Ernst Vautravers, von Romainon (Waadt), Cartonnagearbeiter; beide wohnhaft in Laupen. Der Vorstand hat in seiner Sitzung vom 28. Dezember 1933 als Präsident der Genossenschaft den bisherigen Vizepräsidenten Johann Fröhlich gewählt und das Vizepräsidium dem bisherigen Sekretär Emil Flury übertragen. Präsident, Sekretär und Verwalter führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift.

Hadern, Alteisen usw. — 31. August. **Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft (Charles Kaufmann, Société Anonyme),** mit Sitz in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1929, Seite 103). Die Verwaltungsräte Karl Kaufmann und Traugott Kaufmann zeichnen nicht mehr je zu zweien kollektiv, sondern einzeln rechtsgültig für die Gesellschaft. Die Kollektivunterschrift der Sekretärin des Verwaltungsrates Elly Kaufmann nun Elly Untersee-Kaufmann, von Waldkirch (St. Gallen), ist erloschen. Die Firma erteilt Prokura mit Kollektivunterschrift an Elise Kaufmann, von Knuttwil, Buchhalterin, in Thörishaus.

Bureau de Moutier

Boucherie. — 1er septembre. La raison individuelle **Ernest Peter, boucherie, à Court** (F. o. s. du c. du 26 mai 1930, n° 121, page 1118), est radiée ensuite de départ.

Epicerie, primeurs. — 1er septembre. La raison individuelle **Robert Clémence,** épicerie et primeurs, à Tavannes (F. o. s. du c. du 12 octobre 1933, n° 239, page 2386), est radiée ensuite de faillite.

Boulangerie-épicerie. — 1er septembre. La raison individuelle **Florian Marquis-Hug,** boulangerie et épicerie, à Mervelier (F. o. s. du c. du 29 décembre 1922, n° 293, page 2408), est radiée ensuite de faillite.

Restaurant. — 1er septembre. La raison individuelle **Emile Heuer,** exploitation du Restaurant du Cerf, à Bévilard (F. o. s. du c. du 1er février 1926, n° 25, page 184), est radiée ensuite de faillite.

Boulangerie, pâtisserie, épicerie. — 1er septembre. La raison individuelle **Werner Niederhauser,** boulangerie, pâtisserie et épicerie, à Moutier (F. o. s. du c. du 1er août 1931, n° 176, page 1679), est radiée ensuite de faillite.

Bureau de Porrentruy

Cycles, motocycles, etc. — 31 août. La raison individuelle **L'Hoste,** représentation et vente de cycles, motocycles et accessoires, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 3 septembre 1929, n° 205, page 1786), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Metzgerei. — 31. August. Die Einzelfirma **Gottfried Lehmann,** Schweinemetzgerei, in Biglen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 11. Februar 1920, Seite 251), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 31. August. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Lehmann,** in Biglen, ist Ernst Lehmann, von Lauperswil, in Biglen, Metzgerei.

Gasthof. — 31. August. Die Firma **Hans Hofer,** Betrieb des Gasthofes zum «Löwen», in Grosshöchstetten (S. H. A. B. Nr. 50 vom 25. Februar 1911, Seite 307), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau Emma Hofer-Rüfenacht», in Grosshöchstetten.

Inhaberin der Firma **Frau Emma Hofer-Rüfenacht,** in Grosshöchstetten, ist Frau Emma Hofer geb. Rüfenacht, Johann Heinrichs (Hansen) Witwe, von Arni b. B., wohnhaft in Grosshöchstetten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Hans Hofer, in Grosshöchstetten. Betrieb des Gasthofes zum «Löwen», in Grossböchstetten.

Wirtschaft. — 31. August. Die Firma **Luise Gäumann-Marti,** in Niederwichtrach, Betrieb der Wirtschaft zur «Linde» (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1924, Seite 245), ist infolge pachtweiser Uebergabe des Geschäfts an ihren Sohn Fritz Gäumann auf 1. Juli 1934 erloschen.

Eisenbau, Verzinkerei. — 31. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Sägesser,** mechanische Schlosserei, in Worb (S. H. A. B. Nr. 116 vom 21. Mai 1917, Seite 814), hat die Natur ihres Geschäfts abgeändert in: Eisenbau und Verzinkerei.

1. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft Buchdruckerei B. Fischer in Münsingen,** mit Sitz in Münsigen, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. August 1934 ihre Statuten abgeändert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 28 vom 2. Februar 1920, Seite 190, und Nr. 108 vom 28. April 1920, Seite 790, publizierten Tatsachen getroffen: Das bisherige Aktienkapital von Fr. 200,000 ist infolge statutengemässen Rückkaufes und Kraftloserklärung von 5 Aktien im Nominalwerte von Fr. 25,000 herabgesetzt worden auf die Summe von Fr. 175,000, eingeteilt in 35 Namenaktien zu Fr. 5000. Im übrigen bleiben die publizierten Tatsachen unverändert.

Bureau Thun

Wirtschaft. — 3. September. Die Einzelfirma **Christian Mani,** Wirtschaft z. Kreuz, in Amsoldingen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 9. November 1921, Seite 2164), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 24. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Strassenbau-Genossenschaft Bühl-Siten, Malters,** mit Sitz in Malters (S. H. A. B. Nr. 242 vom 11. Oktober 1918, Seite 1606), hat an den Generalversammlungen vom 26. April 1931 und 8. Dezember 1932 Firma und Statuten geändert. Die erstere lautet nun **Strassengenossenschaft Malters-Bühl-Siten** und wurde durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 5. Januar 1933 gemäss §§ 31 und 32 des luzernischen Einführungsgesetzes zum Z. G. B. als öffentlich-rechtliche Genossenschaft erklärt. Sie hat auf das Datum vom 8. Dezember 1932 Aktiven und Passiven der «Strassenbau-Genossenschaft Bühl-Siten, Malters» übernommen und wird nach beendigter Liquidation gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juli 1934 im Handelsregister gelöscht.

Gerberei usw. — 28. August. Der Inhaber der Firma **Isidor Buholzer,** Gerberei, Häute und Felle, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 213 vom 14. September 1931, Seite 1896), ist nun Bürger von Ebikon.

Mechanische Werkstätte. — 28. August. Der Inhaber der Firma **Johann Sidler,** mechanische Werkstätte, in Eschenbach (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1922, Seite 1902), ist nun Bürger von Inwil und Eschenbach.

29. August. **Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Zentralschweiz,** Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1409). Die Einzelunterschrift von Alfred Schifferli ist erloschen.

Hotel. — 29. August. Inhaber der Firma **Balthasar Spahni,** in Luzern, ist Balthasar Spahni, von Köniz (Bern), in Engelberg. Betrieb des Hotel Fédéral au Lac» — «Eidgenössischer Hof». Rathausquai/Furrengasse 5.

Gasthaus. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Frz. Forster,** Gasthaus zum Sternen, Ballwil (S. H. A. B. Nr. 282 vom 7. November 1910, Seite 1905), ist Bürger von Ballwil.

30. August. Der Inhaber der Firma **Adolf Furrer, Metzger,** in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 296 vom 26. November 1912, Seite 2057), ist nun Bürger von Ebikon.

30. August. **Landwirtschaftlicher Ortsverein Ballwil,** Genossenschaft, mit Sitz in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1927, Seite 1997). Robert Jans ist nun Bürger von Ballwil und Gelfingen.

Zigarren, Tabak. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Borner-Bucher,** Zigarren, Zigaretten und Tabake en gros, in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490), sowie der Prokurist Anton Borner sind Bürger von Hägglingen (Aargau) und Ballwil.

Käserei. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Amrein,** Käserei, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1932, Seite 1314), hat den persönlichen wie den geschäftlichen Sitz nach Ballwil verlegt. Käserei, Giebelflüh.

Kolonialwaren, ehemische Produkte, Fette usw. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Josef Theiler-Honauer,** Kolonialwaren, chemische Produkte, Fette und Oele, in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1874), ist nun Bürger von Entlebuch und Ballwil.

Spezereien, Schuhe. — 30. August. Die Inhaberin der Firma **Paulina Wey,** Spezerei- und Schuhhandlung, in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1874), ist nun Bürgerin von Ballwil.

30. August. Die Firma **Gebr. Wyss, Sägerei und Schreinerei,** in Büron (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1926, Seite 888), ändert die Firma ab in **Gebr. Wyss, Waschmaschinenfabrik, Sägerei und Schreinerei.** Die Firma umschreibt die Geschäftsnatur wie folgt: Fabrikation und Vertrieb von Dampfwaschmaschinen und Waschherden; Sägerei und Schreinerei.

30. August. **Viehzuchtgenossenschaft Entlebuch,** mit Sitz in Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 286 vom 8. Dezember 1925, Seite 2040). An Stelle des zurückgetretenen Josef Bieri, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Josef Renggli, Gemeindeammann und Wirt (bisher Aktuar), und als Aktuar: Adolf Hofstetter, Landwirt, von Romoos, beide wohnhaft in Entlebuch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

30. August. **Milchverwertungs-Genossenschaft Dorf Malters,** mit Sitz in Malters (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1933, Seite 2983). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jakob Wigger, von Malters (bisher); Vizepräsident und Kassier ist Samuel Wittwer, Landwirt, von Trub, und Aktuar: Niklaus Seeberger (bisher); alle sind wohnhaft in der Gemeinde Malters. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Franz Vogel ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

Konditorei. — 30. August. Die Firma **Arthur Vontobel,** Konditorei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1926, Seite 45), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

Briefmarken. — 30. August. **Frasek A. G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1933, Seite 978). An Stelle der zurückgetretenen Frau Claudia Sekula, deren Unterschrift erloschen ist, wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Frank Sekula, Kaufmann, von Udligenswil, in Luzern. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Spezereien. — 30. August. Die Firma **Familie Wagner,** Spezereihandlung, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 12. Januar 1921, Seite 99), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf 1. März 1929 an die Einzelfirma « Josef Wagner », in Grosswangen, übergegangen. Die Kollektivgesellschaft « Familie Wagner » wird deshalb im Handelsregister gelöscht.

Inhaber der Firma **Josef Wagner,** in Grosswangen, ist Josef Wagner, von und in Grosswangen, welcher auf 1. März 1929 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Familie Wagner », in Grosswangen, übernommen hat. Spezereihandlung.

Schreinerei. — 30. August. Die Firma **Ernst Schneider,** Möbelschreinerei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 26. Januar 1926, Seite 144), hat ihr Geschäftsdomizil nunmehr im Gewerbegebäude, Tribschenstrasse 51.

Bäckerei, Spezereien. — 30. August. Der Inhaber der Firma **R. Bucher-Felder,** Bäckerei, Mehl- und Spezereihandlung, in Flühli (S. H. A. B. Nr. 5 vom 5. Januar 1915, Seite 22), ist nun Bürger von Menznau und Flühli.

Eisen, Tuch, Mercerie usw. — 30. August. Die Firma **Frau Otto Enzmann,** Eisen-, Tuch-, Mercerie- und Quincailleriewaren, in Flühli (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1919, Seite 314), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Kuranstalt. — 30. August. Die Firma **Schmidiger-Lustenberger,** in Flühli (S. H. A. B. Nr. 432 vom 13. Mai 1897, Seite 541), verzeigt als Geschäftsnatur nurmehr: Betrieb der Kuranstalt Sörenberg.

Spezereien, Tuch. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Frz. Schnider-Schnider,** Spezerei- und Tuchwarenhandlung, in Flühli (S. H. A. B. Nr. 257 vom 29. Juni 1903, Seite 1025), ist nun Bürger von Schüpfheim und Flühli.

Velos, Motorräder, Radios. — 30. August. Inhaber der Firma **Arthur Bernet,** in Meggen, ist Arthur Bernet, von Ufhusen, in Meggen. Velos- und Motorradhandlung; Radiohandel; Reparaturwerkstätte.

30. August. **Società Italiana di Mutuo Soccorso in Lucerna,** Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2114). Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Museggstrasse 4.

Brennmaterialien. — 30. August. Die Firma **Jos. Burri-Schumacher,** Brennmaterialien und Vertretungen, in Hitzkirch (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1918, Seite 166), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. August. Der Inhaber der Firma **Ernst Nyffenegger, Drogerie,** in Escholzmatt (S. H. A. B. Nr. 78 vom 4. April 1925, Seite 566), ändert die Firma ab in **Ernst Nyffenegger,** Drogerie und Kolonialwaren. Neue Heimat.

Haushaltungsartikel, Quincaillerie, Mercerie. — 31. August. Inhaber der Firma **Arnold Enzmann,** in Flühli, ist Arnold Enzmann, von und in Flühli, Schmiede und Eisenhandlung. Haushaltungsartikel, Quincaillerie und Mercereiwaren.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Dachdeckerei. — 1934. 1. September. Die Firma **Anton Krummenacher,** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2340), Dachdeckerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Buchbinderei, Papeterie. — 1. September. Inhaber der Firma **Walter Schönbächler,** in Schwyz, ist Walter Schönbächler, von Einsiedeln, in Schwyz, Buchbinderei, Schul- und Papierwaren, Herrengasse.

1. September. Inhaber der Firma **Emil Bamert-Oberlin, Malereigeschäft,** in Lachen, ist Emil Bamert-Oberlin, von Tuggen, in Lachen (Schwyz). Dekorations- und Flachmalerei.

1. September. Inhaber der Firma **Siegfried Noser, Bäckerei & Handlung,** in Altendorf, ist Siegfried Noser, von Oberurnen (Glarus), in Altendorf. Bäckerei und Handlung.

1. September. **Elektrizitätsversorgung Altendorf,** Genossenschaft mit Sitz in Altendorf (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1933, Seite 1564). Aus dem Vorstande sind ausgetreten: Robert Knobel, Präsident, Anton Winet, Beisitzer und Franz Schätti, Beisitzer. Josef Marty ist als Verwalter zurückgetreten. Die Kollektivunterschriftsberechtigung des Erstgenannten fällt somit dahin. Zum Präsidenten ist ernannt worden: Josef Marty, Kaufmann, von und in Altendorf (bisher Verwalter). Neu in den Vorstand wurden gewählt: Albert Steinegger, Wirt, von und in Altendorf, als Verwalter; Josef Steinegger, Landwirt, von und in Altendorf, als Beisitzer, und Martin Steinegger, Landwirt, von und in Altendorf, als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder Verwalter mit dem Aktuar kollektiv.

Metzgerei. — 1. September. Inhaber der Firma **Ernst Schmid,** in Bäch-Freienbach, ist Ernst Schmid, von Hedingen (Zürich), in Bäch-Freienbach. Metzgerei.

Gasthaus. — 1. September. Die Firma **Josef Waldvogel,** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1929, Seite 1468), Gasthaus zur Waldstatt, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September. Die Firma **Johanna Camenzind, Schuhhandlung,** in Gersau (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1927, Seite 464) ist infolge Reduktion des Gesebäftes erloseben.

1. Septemher. Der Inhaber der Firma **Otto Bochsler-Wandeler, Hotel Adler,** in Hurden-Freienbaeh (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1147) hat den persönliehen und geschäftlichen Sitz naeh Horgen (Züreh) verlegt. Nachdem die Eintragung daselbst erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1934, Seite 2185) wird die Firma im Handelsregister des Kantons Schwyz gestrichen.

1. Septemher. Inhaber der Firma **Hans Weishaupt-Herzog, Metzgerei,** in Freienbach, ist Hans Weishaupt, von Gais (Appenzell), in Freienbach. Er lebt mit seiner Ehefrau Josefine Weishaupt geb. Herzog, in Gütertrennung. Metzgerei und Wursterei. Seestrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie, mercerie. — 1934. 30 août. Le chef de la raison **Louis Grognuz,** à Vuippens, est Louis Grognuz, fils de Pierre, originaire de Poliez-Pittet, domicilié à Vuippens. Epicerie, mercerie, débit de vins. Au Village.

Paille, fourrages, etc. — 31 août. Le chef de la raison **Marguerite Despond,** à Vuadens, est Marguerite Despond, épouse de Raymond, fille de feu Léon-Pierre Janin, originaire de Vuadens, domiciliée à Vuadens, dûment autorisée dans le sens de l'art. 167 C. c. s. Commerce de paille, fourrages, concentrés. Au Village.

Epicerie, mercerie. — 1er septembre. La raison **Jacques Kolly,** épicerie, mercerie, à Vuippens (F. o. s. du e. du 17 décembre 1932, nº 300, page 3004), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Fribourg

Entrepreneurs. — 31 août. La société en nom collectif **Pittet frères,** entrepreneurs, à Magnedens (F. o. s. du e. du 31 mars 1933, nº 76, page 779), est dissoute. La raison est radiée, la liquidation étant terminée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

1934. 29. August. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Flumenthal-Hubersdorf,** mit Sitz in Flumenthal (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. März 1930), sind folgende Mitglieder ausgetreten: Hans Zuber, Präsident; Josef Stampfli-Steiner, Vizepräsident, und der Beisitzer Viktor Biberstein. Die Unterschriftsberechtigung des Hans Zuber und des Josef Stampfli-Steiner ist erlosehen. In der Generalversammlung vom 18. Juli 1933 wurden in den Vorstand neu gewählt: als Präsident: Adolf Schreiber, Niklaus sel., Landwirt, von und in Flumenthal; als Vizepräsident: Louis Stampfli-Biedermann, Josefs, Landwirt, von Balm b. G., in Flumenthal; als Beisitzer: Otto Bader-Ziegler, von Etziken, in Flumenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Bureau Stadt Solothurn

Parfümerien, chem.-techn. Artikel. — 21. August. Bernhard Allemann, Bernhards, von Welschenrohr, in Solothurn, und Albert Ruch-Adam, von Ammannsegg, in Solothurn, haben unter der Firma **Allemann & Cie.,** in Solothurn, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1934 ihren Anfang genommen hätte. Bernhard Allemann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Albert Ruch-Adam ist Kommanditär mit dem Betrage vou Fr. 1000. Vertrieb von Parfümerien und chemisch-technischen Artikeln. Waffenplatzstrasse 11.

Bonneterie, Mercerie. — 1. September. Die Firma **Bertha Uetz-Lambert,** Bonneterie und Mercerie, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1928, Seite 280), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1934. 31. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft der Schaffhauser Kaffeehallen,** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 549), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 6. April 1934 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Gegenstand des Unternehmens ist der Betrieb von alkoholfreien Wirtschaften. Die Gesellschaft kann sich an geschäftsverwandten Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 50. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Amtsblatt für den Kanton Schaff-

hausen. Der Verwaltungsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Dem Geschäftsführer der Gesellschaft ist Einzelprokura erteilt. Die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft führen demnach: der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Reinhard Amsler, Kaufmann, von und in Schaffhausen; der Vizepräsident Karl Bachmann, Buchdrucker, von und in Schaffhausen; der Aktuar Dr. Heinrich Huber, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen; die Mitglieder: Hermann Geiser, Direktor, von Langenthal, in Schaffhausen, und August Métraux, Prokurist, von Chessel und Schaffhausen, in Schaffhausen. Geschäftsführer und Einzelprokurist ist Fritz Braun-Schelling, Kaufmann, von Oftringen und Schaffhausen, in Schaffhausen. Die bisherigen Einzelunterschriften des Dr. Reinhard Amsler, Karl Bachmann und Fritz Braun-Schelling sind erloschen.

31. August. Die Genossenschaft unter dem Namen **Zimmermeister-Verband Schaffhausen und Umgebung**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 7. August 1920, Seite 522), hat in den Generalversammlungen vom 13. Februar 1914 und 29. Februar 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft ist eine Sektion des Schweizerischen Zimmermeister-Verbandes. Beim Eintritt zahlt jedes Mitglied Fr. 10. Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 10, dazu pro im Durchschnitt beschäftigten Arbeiter Fr. 3. Die Jahresbeiträge und die Bussen werden gegen Ende des Jahres vom Kassier durch die Post eingezogen. Aus dem Vorstand sind der Kassier Emil Spahn und der Beisitzer Jean Günter ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Kassier: Hans Johann Günter, Baumeister, von und in Schaffhausen; als Beisitzer: Jakob Ammann, Baumeister, von und in Stein am Rhein. Der Vizepräsident Hans Günter-Lang ist nun Bürger von Bibern (Schaffhausen). Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Wirtschaft, Camionnage. — 1934. 29. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **P. Zünd's Erben,** Wirtschaft z. Grüntal und Camionnage, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1924, Seite 1607), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Pius Zünd » erloschen.

Inhaber der Firma **Pius Zünd,** in Altstätten, ist Pius Zünd, von und in Altstätten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « P. Zünd's Erben ». Wirtschaft z. Grüntal und Camionnage S. B. B.

29. August. Der Inhaber der Firma **Robert Zähner, Spenglerei & Inst.-Gesch.,** Spenglerei, Installation von Gas- und Wasserleitungen, sanitäre Anlagen, Lager und Handel in Haushalt-, Küchen- und Badeartikeln, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 109 vom 10. Mai 1918, Seite 754), ändert die Firma ab in **Robert Zähner, Spenglerei & Sanitäre Anlagen.** Als nunmehrige Natur des Geschäftes meldet er: Spenglerei, sanitäre Anlagen; Lager in sanitären Apparaten; Milchwirtschaftsartikel: Fabrikation von Elevatorbechern.

Maschinen, Apparate. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Louis C. Widmer,** Stickereien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 13. April 1926, Seite 663), verzeigt als derzeitige Natur des Geschäftes: Vertretung der Ateliers H. Cuénod, société anonyme, Vernier (Genf).

Zigarren. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Heinrich Burk,** Zigarrengeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1913, Seite 67), ist nunmehr Bürger von St. Gallen.

Restaurant, Heuhandlung. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Johann Eisele-Benz,** Restaurant z. Friedberg, Futterwaren und Fuhrhalterei, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1929, Seite 271), verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Restaurant zum « Friedberg » und Heuhandlung und ändert den Namen der Firma gleichzeitig ab in **Hans Eisele-Benz.**

Gasthof. — 29. August. **Albert Klingler-Zähnder,** Gasthof z. Schiff, in Au (S. H. A. B. Nr. 290 vom 13. Juli 1905, Seite 1157). Der Frauenname des Firmainhabers lautet richtig Zehnder. Die Firma wird daher von Amtes wegen abgeändert in **Albert Klingler-Zehnder.**

29. August. **Basaltstein A.-G. Buchs (St. Gallen),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1933, Seite 2839). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Armin Hodler, Fürsprech und Generalkonsul, von Gurzelen (Bern), in Bern; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

Verwaltung von Liegenschaften. — 29. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft Vogel & Co. (Vogel & Cie. Société Anonyme) (Vogel & Co. Limited),** mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1928), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. August 1934 eine Statutenrevision durchgeführt. Dabei wurden die fremdsprachigen (französische und englische) Bezeichnungen fallen gelassen. Der Zweck der Gesellschaft wurde abgeändert in: Verwaltung des derzeitigen Liegenschaftsbesitzes der Gesellschaft. Das Grundkapital von bisher Fr. 240,000 wurde auf den Betrag von Franken 60,000 reduziert durch Abschreibung der 190 Stück Aktien von bisher Fr. 1000 auf je Fr. 250 und der 100 Aktien von bisher Fr. 500 auf je Fr. 125. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

Damencoiffeur. — 29. August. Inhaber der Firma **Ernst Rohner,** in Wil, ist Ernst Rohner, von Herisau, in Wil. Damencoiffeursalon; Toggenburgerstrasse 6.

Bijouterie, Uhren. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Fridolin Jud,** Gold- und Silberwaren, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1922, Seite 74), ändert die Firma ab in **Fridolin Jud-Wildhaber** und die Natur des Geschäftes in: Handel in Bijouterie und Uhren. Die Prokura der Albertina Jud ist erloschen.

Baugeschäft. — 29. August. Der Inhaber der Firma **Kaspar Wohlwend,** Baugeschäft, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 222 vom 23. September 1929, Seite 1926), ist nunmehr Bürger von Häggenschwil. Sein Geschäftslokal wurde nach der Sulzstrasse 15 verlegt.

Kolonialwaren, Haushaltungsartikel. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Albert Deissenrieder, Kaufhaus Heerbrugg,** Kolonialwaren, Delikatessen, Haushaltungsartikel, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1589), hat den Geschäftssitz und seinen persönlichen Wohnsitz nach Heerbrugg, Gemeinde Au, verlegt. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

30. August. **Weberei Ebnat A.-G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 179 vom 5. August 1931, Seite 1714). Das Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Hirzel-Bodmer hat seinen Wohnsitz nunmehr in Rikon (Zürich).

Calciumcarbid. — 30. August. **P. Speerry,** Calciumcarbidfabrikation, in Flums (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1913, Seite 28/29). Der Prokurist Johann Rüf ist nunmehr Bürger von Bütschwil.

Kolonialwaren, Weine. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Jakob David-Zürcher, Kaufhaus,** Kolonialwaren, Weine und Spirituosen, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920, Seite 1813), ändert die Firma ab in **Jakob David-Zürcher.** Geschäftslokal: Dorfplatz.

Baumwollzwirnerei. — 30. August. Der Inhaber der Firma **J. Jacob Grob,** Baumwollzwirnerei und Bleicherei, in Altendorf-Buchs (S. H. A. B. Nr. 63 vom 28. Februar 1899, Seite 249), meldet die Aufgabe des Bleichereibetriebes. Die Firma lautet nunmehr **J. Jakob Grob.**

30. August. **Viehzuchtgenossenschaft Wattwil,** Genossenschaft, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1927, Seite 98). In der Hauptversammlung vom 25. Februar 1923 ist eine teilweise Statutenrevision durchgeführt worden, wovon folgende Aenderungen hervorzuheben sind: Der neue Art. 12 der Statuten regelt die Haftbarkeit für die Genossenschaftsschulden dahingehend, dass nunmehr die Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft mit ihrem Vermögen solidarisch haftbar sind. Der bisherige Präsident Johannes Anderegg und der bisherige Aktuar Jakob Grob sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Good, von Mels, Aktuar, und Jakob Nüssle, von Nesslau; beide Landwirte, in Wattwil. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Kassier Jakob Wälle. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

Konsumgenossenschaft. — 30. August. **Genossenschaft Konkordia Uzwil und Umgebung,** Genossenschaft, mit Sitz in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 285 vom 6. Dezember 1926, Seite 2123). In der Hauptversammlung der Genossenschafter vom 23. Oktober 1927 sind die Art. 5 und 26 der Statuten dahin abgeändert worden, dass jeder Genossenschafter ohne Rücksicht auf die Zahl und Höhe der Anteilscheine nur eine Stimme auf sich vereinigen kann.

30. August. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Mosnang,** Genossenschaft, mit Sitz in Mosnang (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1933, Seite 1887). August Breitenmoser ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt August Loser, Landwirt, von Mosnang, in Wiesen-Mosnang. Der Bürgerort des Vizepräsidenten Johann Baptist Widmer wird von Amtes wegen richtiggestellt in « Mosnang ».

Musikverlag. — 30. August. Die Firma **Barth Haba-Verlag,** Musik-Verlag, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1244), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Wirtschaft, Mosterei. — 30. August. Die Firma **Gebhard Baur,** Wirtschaft und Mosterei z. « Felsenburg », in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 17. Juli 1912, Seite 1307), ist infolge Geschäftsreduktion, Geschäftsverkaufs und Verzichts des Inhabers erloschen.

30. August. Die Firma **A. Schönbächler, Apotheke & Drogerie,** in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 158 vom 26. Mai 1898, Seite 653), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1934. 29. August. **Hans Badrutt, Palace Hotel, Aktiengesellschaft,** mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1927, Seite 1520). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Badrutt ist zugleich Delegierter des Verwaltungsrates.

30. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft Carlton Hotel in St. Moritz,** mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1930, Seite 1212) sind Wilhelm Labhard und Luis Gaudens Rossignoli infolge Todes ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Heinrich Glaettli, Bankdirektor, von Bern, in St. Moritz. Präsident, Vizepräsident oder ein weiteres Verwaltungsratsmitglied zeichnen einzeln.

Pension-Restaurant. — 30. August. Die Firma **Remigio Ponty,** Pension-Restaurant « Sport », in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1928, Seite 1974) ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichtes auf die Eintragung erloschen.

Hotel. — 30. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Monopol A.-G.,** mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1926, Seite 1569) ist Dr. Willy Suter ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist.

30. August. Aus dem Verwaltungsrat der **A.-G. Hotel La Margna,** mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1925, Seite 1371) ist Dr. Willy Suter ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist.

Gerberei usw. — 30. August. Die Firma **Gebrüder Caduff,** Gerberei, Leder-, Schäfte- und Schuhhandlung, in Tavanasa (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1914, Seite 451) verzeigt nunmehr als Geschäftsnatur: Gerberei, Leder- und Schuhhandlung.

30. August. **Konsumverein Ardez & Umgebung,** Genossenschaft mit Sitz in Ardez (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1933, Seite 1839). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Jon Tönett und Johann T. Mengiardi. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Peter D. Perl, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Burtel Juon, Landwirt, von und in Ardez; Aktuar: Andrea Clalüna, Landwirt, von und in Ardez; Beisitzer: Domenig Morell, bisher Präsident; Peter P. Clalüna, bisher Aktuar; Andrea Stupan und Caspar D. Stupan, beide bisher. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Domenig Morell und des Aktuars Peter P. Clalüna sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Molino, paste alimentari ecc. — 30 agosto. Dal consiglio d'amministrazione della **Società anonima G. Scartazzini & Co.,** con sede in Promontogno (Comune Bondo) (F. u. s. di c. n° 69 del 23 marzo 1933, pagina 704) è uscito Gustavo Scartazzini per causa decesso; la sua firma è estinta. Quali nuovi membri sono eletti: Edoardo Krüger, maestro, di Tschappina, in Promontogno; Samuele Gianotti, commissario di polizia, di ed in Casta-

segna, e Arturo Scartazzini, commerciante, di Bondo, in Promontogno. Il presidente o vicepresidente firma collettivamente con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

30. August. **Monreal, Apotheke,** mit Sitz in Schuls (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1925, Seite 333). Die an Wwe. Apollonia Monreal erteilte Prokura ist erloschen.

31. August. **Cassa de spargn et imprest,** Genossenschaft, mit Sitz in Truns (S. H. A. B. Nr. 211 vom 9. September 1927, Seite 1616). Der bisherige Präsident Felice Job-Agosti ist nunmehr Vizepräsident und der bisherige Vizepräsident Thomas Fidel Quinter ist nunmehr Präsident.

31. August. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Schiers,** mit Sitz in Schiers (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1927, Seite 892) ist Johann Meier ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde der bisherige Kassier Hans Kessler bestellt und als Kassier in den Vorstand neu gewählt: Andreas Sutter, Landwirt, von Ottenacker, in Schiers. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Kolonialwaren, Schuhe. — 31. August. Die Firma **Johannes Büchele,** Kolonialwaren und Delikatessen, mit Sitz in Schuls (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1261) hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Schuhhandel.

31. August. Die **Krankenkasse Felsberg,** Genossenschaft, mit Sitz in Felsberg (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 600) hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Januar 1934 die Statuten teilweise revidiert. Ein Mitglied kann ausgeschlossen werden: a) wenn seine Genussberechtigung erschöpft ist; b) wenn es oder sein gesetzlicher Vertreter die Anzeigepflicht verletzt; c) wenn es ohne Zustimmung der Verwaltung in eine andere Kasse tritt und auf erfolgte Mahnung hin aus derselben nicht wieder austritt; d) wenn es oder sein gesetzlicher Vertreter mit der Bezahlung der Beiträge trotz Mahnung mehr als 6 Monate im Rückstande ist; e) wenn es oder sein gesetzlicher Vertreter die Kasse unredlich ausbeutet oder auszubeuten versucht; f) wegen liederlichen, die Gesundheit gefährdenden Lebenslaufs; g) wegen Widersetzlichkeit gegen Beschlüsse der kompetenten Organe. Die übrigen bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren. Der Name des bisherigen Aktuars lautet richtig Leonhard Bühler-Caprez.

31. August. Die **Viehzuchtgenossenschaft Kästris-Seewis i/O.,** mit Sitz in Kästris (S. H. A. B. Nr. 32 vom 9. Februar 1926, Seite 233) hat in ihren Generalversammlungen vom 10. Januar 1914 und 25. August 1918 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nunmehr **Viehzuchtgenossenschaft Kästris.** Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Viehzucht in jeder Hinsicht, sowie für einen möglichst vorteilhaften Absatz der erzielten Produkte zu sorgen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterschreibung der Statuten und Aufnahme durch die Genossenschaftsversammlung. Neue Mitglieder haben eine schriftliche Anmeldung einzureichen und ein Eintrittsgeld von Fr. 50 zu bezahlen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur nach vorausgegangener dreimonatlicher Kündigungsfrist auf Ende eines Rechnungsjahres (1. Oktober) erfolgen. Austretende haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Im Todesfall eines Mitgliedes kann die Mitgliedschaft an einen direkten Erben übergehen. Auch kann die Mitgliedschaft schon vor dem Tode einem Sohn abgetreten werden. Mitglieder, welche den Statuten zuwiderhandeln oder ihre Zuchttiere nicht gut besorgen, können aus der Genossenschaft ausgeschlossen werden. Sie verlieren dadurch alle ihre Ansprüche an die Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der aus Präsident, Aktuar und Kassier bestehende Vorstand und die Expertenkommission. Präsident und Aktuar führen wie bisher kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Die übrigen bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren. Aus dem Vorstand ist Jakob Hänny ausgeschieden, wodureh seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde neu gewählt: Johann Castelberg, Landwirt, von und in Kästris.

Sägerei, Holzhandlung, Spedition. — 31. August. Die Firma **Christian Sprecher, vorm. Joh. Sprecher-Tester,** Sägerei, Holzhandlung, Spedition und Betrieb des Gasthauses zum Tambo, mit Sitz in Splügen (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1930, Seite 1401) hat das Gasthaus zum Tambo verpachtet und betreibt nur mehr: Sägerei, Holzhandlung und Spedition.

31. August. Folgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen:

1. Blumen, Primeurs. — **Romeo Recalcati,** fleurs et primeurs, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1926, Seite 1264).

2. Radioapparate. — **Walter Gredig,** Handel in Radioapparaten, in Chur (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1933, Seite 1739).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Manutenzione stradale, trasporti, garage, ecc. — 1934. 30 agosto. La società in nome collettivo **Fratelli Ambrosini,** con sede in Lodrino (F. u. s. di c. del 27 luglio 1922, n° 173, pag. 1477), ha modificato e completato come segue il proprio genere di commercio: Costruzioni, riparazioni e trasporti, manutenzione stradale, esercizio di una cava per estrazione di materiale e di ghiaia in Castione, officina meccanica, vendita ferramenta. Garage in Lodrino.

Ufficio di Faido

Commercio stracci, ferro e metalli. — 3 settembre. La ditta individuale **Vigo Carmela Vedova,** in Faido, commercio stracci, ferro e metalli (F. u. s. di c. del 14 novembre 1921, n° 279, pag. 2195), viene radiata ad istanza della titolare, in seguito a cessazione di commercio.

Impresa di costruzioni. — 3 settembre. La società in nome collettivo **Giuseppe Lurati & Figli,** impresa di costruzioni, con sede in Giornico (F. u. s. di c. del 15 aprile 1929, n° 86, pag. 766), viene radiata in seguito a decesso del socio Giuseppe Lurati e successiva dissoluzione della ditta, previa liquidazione.

Ufficio di Locarno

Generi farmaceutici e cosmetici. — 3 settembre. La ditta **Peter Kerber,** in Muralto, generi farmaceutici e cosmetici (F. u. s. di c. del 7 luglio 1934, n° 156, pag. 1894, e del 23 giugno 1934, n° 144, pag. 1732), è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Commercio di ferramenta, ecc. — 31 agosto. Con decisione 28 luglio 1934 l'assemblea degli azionisti della società anonima **Carla Donini & Co. Società Anonima,** con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 1° settembre 1932, n° 204, pag. 2091), ha apportato diverse modificazioni allo statuto sociale fra le quali: La nuova ragione sociale è **Carla Donini & C. Società Anonima, Successori di Camillo Donini.** Il diritto di rappresentanza è così stabilito: La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del consigliere unico o del consigliere delegato, oppure da quella collettiva di un consigliere di amministrazione col direttore, col gerente o col procuratore. Quando il consiglio di amministrazione sia composto di una sola persona, il direttore potrà vincolare validamente la società con la sua sola firma. Le altre modificazioni non interessano i fatti già pubblicati. Consigliere unico è la signora Carla Donini-Pencini fu Edoardo, da Gentilino, in Montagnola, casalinga, e direttore della società è il ragioniere prof. Ettore Biscossa fu Camillo, italiano, in Lugano domiciliato, i quali firmano individualmente. Conseguentemente non fanno più parte del consiglio di amministrazione Ettore Biscossa ed Edoardo Donini, ed il diritto di rappresentanza conferito ad Edoardo Donini ed al gerente Luigi Cavadini è estinto in seguito alla nomina di un solo amministratore.

Filati, cucirini, ecc. — 3 settembre. La società in nome collettivo **Celestino Maeconi & Co.,** con sede in Lugano, rappresentanze e deposito di bottini e filati (F. u. s. di c. del 7 giugno 1927, n° 130, pag. 1041), aggiunge alla propria attività commerciale: manifattura di filati, cucirini e bottoni; vendita di forniture per sartorie e mercerie in genere.

Distretto di Mendrisio

Osteria, sigari. — 1° settembre. La ditta individuale **Tettamanti Franceseo,** osteria e sigari, in Pedrinate (F. u. s. di c. del 1° maggio 1914, n° 100, pag. 743), è cancellata per rinuncia del titolare.

1° settembre. «Banca Unione di Credito», società anonima con sede in Lugano e succursale in Chiasso **Banca Unione di Credito, succursale di Chiasso** (F. u. s. di c. del 12 maggio 1920, n° 121, pag. 891, e del 18 luglio 1930, n° 165, pag. 1523). Ernesto Lips fu Gaspare, procuratore della succursale ha trasportato il suo domicilio da Chiasso a Balerna.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Marchand-tailleur. — 1934. 30 août. La raison individuelle **Jean Vogel,** marchand-tailleur, à Chexbres (F. o. s. du c. du 21 octobre 1926, n° 246, page 1848), est radiée ensuite de décès du titulaire.

30 août. La société de **Laiterie de la Mélériaz,** société coopérative, dont le siège est à la Mélériaz, commune de Puidoux (F. o. s. du c. du 8 mars 1928, n° 57, page 459), fait inscrire que le secrétaire est actuellement Louis Chappuis, agriculteur, domicilié à la Mélériaz; il remplace Francis Rogivue, dont la signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Usine à gaz. — 31 août. La société en commandite **Lohner & Cie,** usine à gaz, dont le siège est à Lutry (F. o. s. du c. du 3 janvier 1929, n° 1, page 3), fait inscrire que les commanditaires Emile Niederer et Werner Niederer, fils, de Walzenhausen, sont actuellement originaires de Zurich et y sont domiciliés.

31 août. La **Société Vaudoise d'Agriculture et de Viticulture, Section de Lavaux,** société coopérative dont le siège est à Cully (F. o. s. du c. du 30 mars 1921, n° 83, page 640), fait inscrire que le président est actuellement Maurice Bujard, conseiller d'Etat, de Lutry, domicilié à Lausanne. La signature de l'ancien président Henri Chappuis, décédé, est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

31 août. La **Société Vaudoise d'Agriculture et de Viticulture, Section des Monts de Lavaux,** société coopérative dont le siège est à Savigny (F. o. s. du c. du 1er novembre 1920, n° 276, page 2065), fait inscrire que le secrétaire est actuellement Charles Bastian, de Savigny et Forel-Lavaux, domicilié à Savigny, agriculteur. La signature de l'ancien secrétaire Maurice Cordey est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Transports, combustibles, graviers, etc. — 1er septembre. La raison individuelle **Auguste Pellet,** combustibles, exploitation d'une gravière, à Cully (F. o. s. du c. du 27 avril 1920, n° 107, page 781), fait inscrire qu'elle a modifié son genre de commerce comme suit: Transports, combustibles, graviers et sable du Lac.

Bureau d'Echallens

Entreprise de bâtiments, etc. — 31 août. La société en nom collectif **Mergozzi et Garroni,** à Echallens, entreprise de bâtiments et de travaux en ciment, fabrique de tuyaux en ciment, carrelages, etc. (F. o. s. du c. du 5 avril 1924, n° 81, page 579), est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Bureau de Lausanne

Timbres caoutchouc. — 23 août. Le chef de la maison **Robert Débois succ. d'Auguste Moulin,** à Lausanne, est Robert-Henri Débois, de Coppet, à Lausanne. Fabrication de timbres caoutchouc. Rue Mauborget, 1.

Société immobilière. — 28 août. **La Fauvette A. S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 août 1932 . Charles Jéquier-Borle, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charlie Jéquier, actuaire, de Fleurier, à Lausanne, président; Maurice Jéquier, ingénieur, de Fleurier, à Neuchâtel, et de May Jéquier,, professeur, de et à Fleurier. La société est représentée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs.

Société immobilière. — 28 août. **La Fauvette B. S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 août 1932). Charles Jéquier-Borle, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charlie Jéquier, actuaire, de Fleurier, à Lausanne, président; Maurice Jéquier, ingénieur, de Fleurier, à Neuchâtel, et May Jéquier, professeur, de et à Fleurier. La société est représentée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs.

Appareils électriques. — 29 août. La société en commandite **Denier et Cie.**, à Lausanne, achat et vente de tous appareils électriques et radio-électriques (F. o. s. du c. du 5 février 1932), a transféré ses locaux de vente à la rue du Lion d'Or, 4.

Marchand-tailleur. — 29 août. La raison **François Ducher**, à Lausanne, marchand-tailleur (F. o. s. du c. du 10 août 1929), est radiée pour cause de remise de commerce.

Carrosserie, garage. — 30 août. La maison **Georges Fontana**, à Renens, carrosserie et garage pour automobiles (F. o. s. du c. du 4 octobre 1921), prend pour enseigne «Carrosserie et garage de Renens».

Pharmacie. — 30 août. Le chef de la maison **Pierre Abrezol**, à Lausanne, est Pierre-Fernand Abrezol, de Montherod (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'une pharmacie à la place St-François, 12.

Fromages. — 31 août. La raison **Mme. Charles Rigoud**, à Lausanne, commerce de fromages (F. o. s. du c. du 26 janvier 1933), est radiée ensuite de remise de commerce.

Confections pour hommes. — 31 août. La maison **J. Ullmo**, à Lausanne, confections pour hommes et articles pour messieurs (F. o. s. du c. du 18 mai 1917), fait inscrire que son genre de commerce actuel est confections pour hommes. Elle renonce aux enseignes «A la Nouvelle Maison» et «Au Grand Chic». Son magasin est à la rue Pépinet, 1.

31 août. Dans son assemblée extraordinaire du 27 août 1934, la **Société Immobilière Rive Rouge S. A.**, société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 15 février 1934), a pris acte de la démission de l'administrateur Alfred Rossi. Sa signature est radiée. Elle a désigné en qualité de nouvel et seul administrateur Francesco Passini, d'origine italienne, entrepreneur, à Renens. Il signe individuellement.

Société immobilière. — 31 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 mars 1934, la société anonyme **Le Pic Vert S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 janvier 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur Paul Ramelet, dont la signature est radiée. A été nommé pour le remplacer Gaston Despland, de Grandson, architecte, à Lausanne, lequel engagera valablement la société par sa seule signature. Les bureaux sont transférés à la rue de Bourg, 33, chez Despland et Lauti, architectes.

Matériel pour charcutiers et bouchers. — 31 août. Dans sa séance du 25 août 1934, le conseil d'administration de la société **Paul Eichenberger, société anonyme**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 août 1934), a nommé comme directeur, avec signature sociale individuelle, Paul Eichenberger, de Trub (Berne), négociant, à Lausanne. Les administrateurs, déjà inscrits, signant collectivement à deux, sont Fritz Eichenberger et Davide Lavizzari.

31 août. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 août 1934, les actionnaires de la **Société Immobilière Esplanade-Longeraye**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 juin 1933), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: Le capital social de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000, est porté à fr. 50,000 par l'émission de 40 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital de fr. 50,000 est ainsi divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.

31 août. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 août 1934, les actionnaires de la **Société foncière de l'Esplanade (S. A.)**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 septembre 1933), ont procédé à une révision complète des statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La société a pour but général l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles, et en particulier l'exploitation du bâtiment qu'elle a construit sur son terrain en bordure de l'avenue Juste Olivier. La société pourra de même s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires immobilières. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 ou 2 membres. La société est engagée valablement par les signatures collectives de 2 administrateurs, sous réserve du cas où l'assemblée ne désignerait qu'un seul administrateur, cas dans lequel celui-ci engagerait la société par sa seule signature. L'administrateur Georges Epitaux ayant donné sa démission, sa signature est radiée. Il a été remplacé par un administrateur unique en la personne de Rodolphe Huber, de Zurich, ingénieur, à Lausanne. Les bureaux sont transférés à la rue de Bourg, 27, chez l'administrateur Huber.

Denrées coloniales. — 31 août. La maison **Paul Rochat**, à Lausanne, denrées coloniales, cafés (F. o. s. du c. du 15 août 1934), prend pour enseigne «Au Café d'Ethiopie».

Chaussures. — 31 août. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Fritz Spielmann, à Lausanne, la société anonyme **Cendrillon S. A., Lausanne**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 mai 1934) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1934, modifié ses statuts. Le capital social de fr. 15,000, divisé en 30 actions de fr. 500 chacune, est réduit à fr. 7500 par la réduction du nominal de chaque action de fr. 500 à fr. 250. Selon le nouvel article 6 des statuts. Le capital social est fixé à la somme de fr. 7500. Il est divisé en 30 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libérées.

31 août. Sous la raison sociale **Editions Illustrées Star S. A.**, il est constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but: l'édition d'imprimés de tous genres, l'édition et le commerce de cartes postales, photographies et tous articles illustrés. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires poursuivant un but similaire. Les statuts portent la date du 25 août 1934. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2500, divisé en 10 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur si le conseil est composé d'un seul membre ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil est composé de plusieurs membres. Le premier conseil est composé d'un membre: Charles Kern, de Buchberg (Schaffhouse) négociant, domicilié à Lausanne. Les bureaux de la société sont chez Charles Kern, avenue de Rumine 60.

Fromage, beurre. — 31 août. Sous la raison sociale **A la Fermière S. A., Lausanne**, il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 22 août 1934. La société a pour but le commerce des fromages et des beurres. Elle pourra également adjoindre à son genre de commerce d'autres produits connexes tels que les œufs et le miel et s'intéresser à des entreprises ou en acquérir. Elle pourra aussi instituer des succursales. Le capital social est fixé à la somme de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune nominatives. La société est dirigée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil désigne les personnes qui auront la signature sociale individuelle ou collective. Il peut désigner un ou plusieurs directeurs, dont il fixe les compétences. Les publications de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. A été nommé administrateur unique Félix Glasson, administrateur de sociétés, de et à Bulle, lequel engagera la société par sa seule signature. Fritz Bacehler, de la Lenk, domicilié à Lausanne, a été nommé directeur; il engage également la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont à Lausanne, Montée St-Laurent 13.

3 septembre. **Société économique de la communauté évangélique allemande de Lausanne**, association dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 octobre 1926). Dans son assemblée générale du 21 février 1933, cette société a nommé en qualité de président Markus Staehelin, de Bâle, botaniste, à Lausanne, jusqu'ici secrétaire, et secrétaire Otto Menzel, de Nyon, pasteur, à Pully. La signature du président Paul Hahnemann est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les bureaux de la société sont chez le président Staehelin, chemin de la Coudrette, Chailly sur Lausanne.

Participations. — 3 septembre. Sous la raison sociale **Sétupar S. A.**, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but l'acquisition et éventuellement la gérance de capitaux ou valeurs concernant des participations à des entreprises industrielles ou commerciales et toutes opérations accessoires. Les statuts portent la date du 31 août 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est confiée à un conseil de 3 membres ou à un seul administrateur. Si le conseil d'administration est composé de plus d'un membre, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres. Si la société est administrée par un seul administrateur, ce dernier engage la société par sa seule signature. A été nommé seul administrateur Louis Béguin, de Saint-Légier, avocat, à Lausanne. Bureau de la société: Rue Haldimand 17, chez l'administrateur Louis Béguin.

Bureau d'Oron

Hôtel. — 29 août. Le chef de la maison **Rosa Weber**, exploitation de l'Hôtel de la Gare, à Palézieux-Gare (F. o. s. du c. du 15 septembre 1920), fait inscrire qu'ensuite de son mariage avec Wilhelm Anderfuhren, de Iselt-wald (Berne), sa raison sociale est actuellement **Rosa Anderfuhren.** Elle est autorisée par son mari.

Bureau du Sentier

Horlogerie. — 31 août. La raison sociale **James Rochat**, à l'Abbaye, fabrication et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. du 17 octobre 1888, n° 112), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Boulangerie, pâtisserie, épicerie. — 31 août. La maison **Ernest Beutler**, au Pont (Abbaye) (F. o. s. du c. n° 265 du 25 octobre 1907, page 1834), fait inscrire qu'elle a modifié son genre de commerce, lequel est actuellement le suivant: Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

31 août. **L'Association des Scieries de La Vallée**, société coopérative dont le siège est au Sentier (Chenit) (F. o. s. du c. du 18 août 1930), fait inscrire qu'elle a désigné comme membre du comité: Jules Louis Rochat, du Lieu, scieur, domicilié aux Charbonnières (Le Lieu), en remplacement de Charles Sollberger, démissionnaire, dont la signature est éteinte et radiée. La société est engagée par la signature collective des trois membres du comité.

Bureau de Vevey

Denrées coloniales, etc. — 2 août. La société en nom collectif **Rumpf, Aubort & Cie.**, dont le siège social est à Montreux, le Châtelard, avec succursales à Clarens, Territet et la Tour-de-Peilz, denrées coloniales en gros et détail, droguerie, fabrication et vente de produits «Eréa» (F. o. s. du c. des 9 novembre 1910, n° 284, page 1919; 26 octobre 1921, n° 263, page 2073), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Rumpf, Aubort & Cie», au dit lieu.

Denrées coloniales, droguerie. — 2 août. Edouard-Jean, fils de Jules-Jérôme Rumpf, de Bâle, domicilié au Châtelard-Montreux, Ernest, fils d'Edouard Aubort, des Planches, y domicilié, et Emma, fille de Jules-Jérôme Rumpf, de Bâle, domiciliée au Châtelard, ont constitué, sous la raison sociale: **Rumpf, Aubort & Cie** une société en commandite dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard et qui a commencé le 1er octobre 1933, avec reprise de l'actif et du passif de la maison «Rumpf, Aubort & Cie», radiée. Edouard-Jean Rumpf et Ernest Aubort sont associés indéfiniment responsables. Emma Rumpf est associée commanditaire pour la somme de fr. 30,000. La société n'est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, que par la signature individuelle des associés indéfiniment responsables. Denrées coloniales en gros et détail, droguerie et fabrication des produits «Eréa». Grand'Rue 42.

14 août. Aux termes d'un procès-verbal authentique instrumenté par le notaire Emile Maron, à Montreux, le 8 août 1934, et statuts datés du même jour, il a été constitué, sous la raison sociale **Ciné «Union» S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard. La société a pour but la création, l'achat, la location, l'exploitation et la vente d'entreprises cinématographiques. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 10,000. Il est divisé en 100 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Elle reprendra de Télémaque Fumanti: a) les droits et obligations résultant des baux qu'il a passés pour l'exploitation des Cinémas Palace et Apollo, à Montreux; b) l'agencement mobilier et les machines affectés à l'exploitation du Cinéma Palace, à Montreux — ce pour le prix global de fr. 30,000. Les biens et droits sont détaillés dans un inventaire récapitulatif portant la date du 7 août 1934, dont une copie est annexée aux statuts. La société cessionnaire paie le prix susfixé comme suit: fr. 23,400 par la souscription au profit de Télémaque Fumanti d'une reconnaissance de dette du même montant; fr. 6600 par la remise à T. Fumanti de 66 actions entièrement libérées de la nouvelle société. Les publications

de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre ou plus. Les membres du conseil d'administration sont: Télémaque Fumanti, d'origine italienne, commerçant, domicilié à Montreux-Châtelard, président; Octave Rebeaud, originaire d'Yvonand et Rovray, commerçant, domicilié à Lausanne; Pierre Furer, originaire de Heiligenschwendi et Neuchâtel, régisseur, domicilié à Montreux-Planches. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: chez l'administrateur Fumanti, Villa Hauterive, Châtelard-Montreux.

Robes, sous-vêtements. — 30 août. Le chef de la maison **François Volet,** à Corsier, est François fils d'Henri Volet, originaire des Thioleyres, domicilié à Corsier. Représentation et vente de robes et sous-vêtements en jersey. La Condémine, Corsier.

Bureau d'Yverdon

Comestibles, traiteur. — 29 août. Le chef de la maison **Paul von Kaenel-Roy,** à Yverdon, est Paul von Kaenel, originaire de Aeschi (Berne), domicilié à Yverdon. Comestibles et traiteur, à l'enseigne « Chez Paolo ». Rue de la Plaine 25.

Café. — 29 août. La raison **Jn Massonnet,** à Ependes, Café du Guillaume Tell (F. o. s. du c. du 4 avril 1902, page 518), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Café. — 29 août. Le chef de la maison **Veuve Jean Massonnet,** à Ependes, est Alice Massonnet, veuve de Jean, originaire d'Ependes (Vaud), y domiciliée. Exploitation du Café du « Guillaume Tell ».

Café. — 30 août. La raison **Burdet Octave,** à Ursins, cafetier (F. o. s. du c. du 25 février 1921, page 420), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel. — 1er septembre. La raison **Victorine Gendre,** à Yverdon, exploitation de l'Hôtel du Guillaume Tell (F. o. s. du c. du 22 septembre 1926, page 1679), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boulangerie. — 1er septembre. La raison **Marcel Gottraux,** à Chavannes-le-Chêne, boulangerie, grains et farines (F. o. s. du c. du 28 juillet 1919, page 1333), est radiée ensuite de remise de commerce.

Scierie, commerce de bois. — 1er septembre. La maison **Ami Maire et fils,** succursale d'Yverdon (F. o. s. du c. du 31 octobre 1930, page 2228), scierie et commerce de bois, dont le siège principal est à Vaulion, fait savoir que l'associé Ami-Louis Maire, fils de Gabriel, est actuellement domicilié à Yverdon.

Serrurier. — 3 septembre. La raison **Louis Brunner,** à Yverdon, serrurier (F. o. s. du c. du 19 juillet 1907, page 1294), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Laiterie. — 3 septembre. La maison **Jean Pfister,** à Yverdon (F. o. s. du c. du 16 août 1926, page 1484), fait savoir que son genre de commerce est actuellement le suivant: Exploitation d'une laiterie, Rue Cordey n° 20.

Tabacs, cigares, etc. — 3 septembre. La raison **Ed. Hermann,** à Yverdon, manufacture et commerce de tabacs, cigares et cigarettes (F. o. s. du c. du 12 avril 1918, page 595), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Quincaillerie, articles de ménage, etc. — 3 septembre. La raison **Anna Tharin,** à Yverdon, quincaillerie, articles de ménage, articles de bazar (F. o. s. du c. du 9 septembre 1924, page 1505), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Hôtel. — 3 septembre. La raison **Robert Meylan,** hôtelier à Yverdon (F. o. s. du c. du 26 juillet 1920, page 1446), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boulangerie, pâtisserie. — 3 septembre. La raison **Charles Walther,** à Yverdon, boulangerie, pâtisserie (F. o. s. du c. du 11 août 1926, page 1458), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Brigue

Vins, vivres. — 1934. 3 septembre. La raison **Di Francesco Silvestro,** vins et vivres, à Viège (F. o. s. du c. du 14 août 1913, n° 205, page 1484), est radiée d'office ensuite de décision du juge instructeur du district de Viège du 20 août 1934.

Bureau de Sion

Café. — 3 septembre. Le titulaire de la raison **Jean Stalder,** à Sion (F. o. s. du c. du 12 février 1927, n° 36, page 256), fait inscrire qu'il exploite son commerce sous l'enseigne: Café-restaurant de l'Ouest, Sion.

Genf — Genève — Ginevra

Laiterie-épicerie. — 1934. 30 août. Le chef de la maison **René Pittet,** à Genève, est René-Alfred Pittet, de Pampigny (Vaud), domicilié à Genève. Commerce de laiterie-épicerie. Rue du Grand Pré 65.

30 août. La **Société catholique-romaine de Confignon, Onex et Perly-Certoux,** association ayant son siège à Confignon (F. o. s. du c. du 10 octobre 1921, page 1964), a apporté diverses modifications dans la composition de son comité et décidé, qu'à l'avenir, la société serait valablement engagée par la signature collective des deux membres du comité suivants: Charles Comte (inscrit), nommé président, et Albert Hottelier (inscrit), agriculteur, de Perly-Certoux, à Certoux (Perly-Certoux). Les anciens membres du comité Jules-François Marpaz, Louis Berthet et François-Aimé Chavaz, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

30 août. La **Société Immobilière « Chêne-Avenue »,** société anonyme ayant son siège à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 5 juillet 1915, page 936), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Jean L'Huillier, président; Pierre L'Huillier, secrétaire, tous deux régisseurs, de et à Genève, et Constantin Bacchetta, entrepreneur, d'Astano (Tessin), à Chêne-Bourg (ce dernier déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens administrateurs Joseph Rubin, démissionnaire, et Théophile Cosson, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Peillonnex 38bis, chez l'administrateur Constantin Bacchetta.

Charcuterie. — 30 août. La raison **Emile Curioz,** charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 30 juillet 1921, page 1545), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Mademoiselle Léonie-Emilie Curioz, d'Avusy, à Genève, Pierre-John Curioz, d'Avusy, à Genève, et la mineure Renée-Elise-Annette Curioz, d'Avusy, à Genève, sous la tutelle de John Curioz, cafetier, à Valleiry (Haute Savoie), ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Curioz et Cie,** une société en nom collectif qui a commencé le 7 février 1934 et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Emile Curioz », sus-radiée. Les autorités tutélaires ont donné leur consentement. La société ne sera valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des associés Léonie-Emilie Curioz et Pierre-John Curioz. Commerce de charcuterie. Rue de Cornavin 2.

30 août. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 29 août 1934, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Anières-Rivage,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 150,000 d'un immeuble sis en la commune d'Anières, formant au cadastre la parcelle 4245, feuille 8, contenant 4 hectares, 39 ares, 42 mètres, 50 décimètres, avec au lieu dit « Anières », les bâtiments nos 91, 93bis, 93, 94, 95 et 96, propriété actuelle des Consorts Henneton. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Walter Zweifel, sans profession, de Kaltbrunn (St-Gall), à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Helvétique 28, chez l'administrateur.

30 août. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 23 août 1934, il a été constitué sous la dénomination **Produits Pharmaceutiques S. A.,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la représentation et la fabrication de tous produits pharmaceutiques. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un conseil d'administration de deux membres qui sont: Georges-Auguste DuBois, sans profession, du Locle (Neuchâtel), à Genève, président, et Boris Lourié, négociant, de et à Genève, secrétaire, qui engageront la société par leur signature collective. Dans sa séance du 23 août 1934, le conseil d'administration a décidé de nommer Jean-Emile Wannaz, pharmacien, de Lutry et Epesses (Vaud), à Chêne-Bourg, directeur de la société, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Avenue Ernest Pictet 36, au domicile de l'administrateur G. A. DuBois.

Bank für Graubünden A.-G. in Chur

Einberufung der Obligationärversammlung.

Mit Beschluss vom 25. August 1934 hat der Kreisgerichtsausschuss Chur der Tit. **Bank für Graubünden A.-G.** in Chur eine Nachlasstundung von 2 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Gemäss Art. 28 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen wird hiermit auf **Samstag, den 15. September 1934, um 10 Uhr vormittags, im Saal des Hotels Steinbock in Chur** eine Versammlung aller Inhaber von Kassaobligationen der Bank für Graubünden einberufen mit folgender Tagesordnung:

1. Eventuelle Ernennung eines Vertreters mit Vollmachten zur Zustimmung zum Nachlassvertrag.

Sollte kein Vertreter ernannt werden, so behält jeder Obligationär das Recht, selber an den ordentlichen Verhandlungen über den Nachlassvertrag teilzunehmen. In diesem Falle wird nach Abhaltung der Obligationärversammlung eine besondere Einladung zur Anmeldung der Obligationenforderungen im Nachlassvertrage veröffentlicht werden.

Eintrittskarten zur Obligationärversammlung können durch Hinterlegung der Obligationentitel bei Vizedirektor Theodor Isler, Sachwalter der Bank für Graubünden A.-G., in Chur, bis zum 13. September 1934 bezogen werden. Ein Schalter der Bank wird zu diesem Zwecke offen gehalten. Die Titel werden nach Abhaltung der Versammlung zurückgegeben.

Chur, den 31. August 1934. (A. A. 128[1])

Der gerichtlich bestellte Sachwalter der Bank für Graubünden A.-G., Chur:
Theodor Isler,
Vizedirektor der Schweizerischen Revisions-Gesellschaft A.-G. in Zürich.

A.-G. J. Töndury & Cie., Engadinerbank in Samaden

Einberufung der Obligationärversammlung.

Mit Beschluss vom 28. August 1934 hat die Nachlassbehörde Ober-Engadin in Zuoz der Tit. **A.-G. J. Töndury & Cie., Engadinerbank in Samaden** eine Nachlasstundung von zwei Monaten bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Gemäss Art. 28 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen wird hiemit auf **Donnerstag, den 20. September 1934, um 2 Uhr nachmittags, im Hotel Bernina in Samaden** eine Versammlung aller Inhaber von Kassaobligationen der J. Töndury & Cie. A. G., Engadinerbank, in Samaden, einberufen mit folgender Tagesordnung:

1. Eventuelle Ernennung eines Vertreters mit Vollmachten zur Zustimmung zum Nachlassvertrage.

Sollte kein Vertreter ernannt werden, so behält jeder Obligationär das Recht, selber an den ordentlichen Verhandlungen über den Nachlassvertrag teilzunehmen. In diesem Falle wird nach Abhaltung der Obligationärversammlung eine besondere Einladung zur Anmeldung der Obligationenforderungen im Nachlassvertrage veröffentlicht werden.

Eintrittskarten zur Obligationärversammlung können durch Hinterlegung der Obligationentitel bei Herrn Walter Grüebler, Sachwalter bei der J. Töndury & Cie. A. G., Engadinerbank in Samaden, bis zum 15. September 1934 bezogen werden. Die Schalter der Bank sind zu diesem Zwecke offen gehalten. Die Titel werden nach Abhaltung der Versammlung zurückgegeben.

Samaden, den 31. August 1934. (A. A. 130[1])

Der gerichtlich bestellte Sachwalter der J. Töndury & Cie. A. G., Engadinerbank, Samaden:
Walter Grüebler,
von der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A. G., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. August 1934 — Situation au 31 août 1934

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 23. August *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	3,709,683.22	213,660.08	+ 114,366.27
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois* Fr. 7,110,393.61			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord* » 1,402,418.91			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 5,707,974.70			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses*	3,701,585.22	213,660.08	+ 106,268.27
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens*	8,098.—	—	+ 8,098.—
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres creances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie*	4,040,025.13	231,824.83	+ 66,728.66
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	4,048,123.13	231,824.83	+ 74,826.66
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 868	No. 868	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances resultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances resultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 23. August 1934 *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	17,707,099.55	447,322.91	+ 240,885.58
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* Fr. 19,175,874.61			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* 1,912,668.20			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 17,263.206.41			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses*	16,764,164.76	358,435.69	+ 220,008.06
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — *Versements à la Banque Nationale encore en suspens*	942,934.79	88,887.22	+ 20,877.52
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres creances declarees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des debiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	3,162,186.52	126,313.23	— 102,695.47
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des creances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* Fr. 4,320,321.76	4,105,121.31	215,200.45	— 81,817.95
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 13889	No. 8060	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances resultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 23. August 1934 *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de creanciers suisses*	9,747,627.53	3,187,016.34	+ 47,829.94
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectues à des creanciers suisses*	9,437,403.47	1,654,329.20	+ 82,051.91
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	310,224.06	1,532,687.14	— 34,221.97
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — *Autres creances declarees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie*	1,774,935.81	5,610,633.92	— 7,251.34
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des creances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 9,228,480.93	2,085,159.87	7,143,321.06	— 41,473.31
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 6751	No. 2816	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 23. August 1934 *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses*	2,777,619.89	49,070.35	483,445.30	+ 64,346.47
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses*	2,214,733.05	26,558.66	483,389.30	+ 34,848.58
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — *Versements à la Banque de Grèce encore en suspens*	562,886.84	22,511.69	56.—	+ 29,497.89
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce*	1,141,256.02	18,319.39	1,528,286.99	— 28,319.53
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 3,273,316.93	1,704,142.86	40,831.08	1,528,342.99	+ 1,178.36
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 4667	No. 2650	No. 5755	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances resultant d'exportations de produits suisses* Fr.	Veränderungen seit 23. August *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*	1,786,745.71	+ 34,497.23
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs* 1,294,622.72		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord* 388,386.33		
Anteil der schweiz. Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 906,236.39		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses*	866,245.78	+ 57,253.63
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — *Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens*	920,499.93	— 22,756.40
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres creances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*	1,753,438.83	+ 9,546.72
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*	2,673,938.76	— 13,209.68
Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé*	No. 682	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-puteur n'a pas encore été versée* Fri	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse roumain* Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — *Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a*	15,965,662.98	12,432,623.09	3,533,039.89	4,866,537.81	8,399,577.70
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, *lit. b* — *Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b* . .	637,315.92	372,547.30	264,768.62	824,783.37	1,089,551.99
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2*	245,483.77	241,751.27	3,732.50	2,514,672.65	2,518,405.15
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — *Creances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2*	4,140,046.62	4,137,983.74	2,062.88	4,852,190.65	4,854,253.53
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — *Créances financières et creances assimilées à celles-ci; selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre3*	3,100,075.84	1,874,004.31	1,226,071.53	4,945,909.77	6,171,981.30
	24,088,585.13	19,058,909.71	5,029,675.42	18,004,094.25	23,033,769.67
Veränderungen seit 23. August 1934 — *Changements depuis le 23 août 1934*	+ 573,510.93	+ 201,021.55	+ 372,489.38	— 14,362.95	+ 358,126.43
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	A 8050	B 6230	C 9385	D 9343	E 6258

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Alte Forderungen für Schweizerwaren *Créances anciennes pour marchandises suisses* Fr.	Veränderungen seit 23. August *Changements depuis le 23 août 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses*	—	20,072.62	+ 20,072.62
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses* . . .	—	—	—
Einzahlungen bei dem Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements au Banco Central de Chile, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	—	20,072.62	+ 20,072.62
Bestand der weiter angemeldeten, aber bei dem Banco Central de Chile noch nicht einbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres creances declarees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont le montant n'a pas encore été versé au Banco Central de Chile*	232,019.78	1,902,575.43	+ 5,896.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Chile — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-chilien* . . . . . Fr. 2,154,667.83	232,019.78	1,922,648.05	+ 25,968.62
Letztausbezahlte Borderaux — *Derniers bordereaux payés*	No. —	No. —	

Accord commercial turco-suisse

L'accord commercial conclu le 1er février 1934 entre la Suisse et la Turquie [1]), et entré en vigueur le 11 février pour une durée provisoire de six mois, n'ayant pas été dénoncé, il a été prorogé par tacite reconduction pour une nouvelle période de six mois, soit jusqu'au 11 février 1935.

Les contingents mentionnés dans la liste C de l'accord sont également renouvelés pour une même durée. 207. 5. 9. 34.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 31 du 7 février et n° 100 du 1er mai 1934.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 1er au 10 septembre 1934 à **138,69 %** (agio du 21 au 31 août 1934 138,34 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 207. 5. 9. 34.

Niederlande — Einfuhrbeschränkungen

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist durch kgl. Beschluss vom 28. August 1934 die Einfuhr von wollenen und halbwollenen Decken aus allen Ländern für die Zeit zwischen dem 16. August und 30. November 1934 verboten worden, soweit diese Einfuhr 80 % der in der gleichen Zeitspanne (16. August bis 30. November) der Jahre 1931 und 1932 eingeführten mittleren Menge übersteigt. Die Regierung kann für gewisse Länder die Kontingente über die angegebene Menge hinaus erhöhen.

Bei der Einfuhr der vorgenannten Decken muss ein von der zuständigen Stelle ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorgelegt werden.

Durch einen weitern kgl. Beschluss vom 28. August ist die Kontingentierung der Einfuhr von Zündhölzchen vom 1. September 1934 bis 31. Mai 1935 verlängert worden. Ebenso bleibt die Kontingentierung der Einfuhr von Gummimänteln und Gummischläuchen für Fahrräder ab 1. September 1934 bis 31. August 1935 weiter in Kraft. 207. 5. 9. 34.

Portugal — Einfuhrbeschränkungen gegenüber Deutschland

Wie in der Nr. 205 vom 3. September bekanntgegeben wurde, ist für Waren deutschen Ursprungs oder deutscher Herkunft bei der Einfuhr in Portugal eine besondere Bewilligung erforderlich. Gemäss einem Entscheid des Unterstaatssekretärs für die Finanzen galt diese Vorschrift auch für Waren, die im Transit durch Deutschland nach Portugal gesandt werden. Laut einer telegraphischen Meldung aus Lissabon ist nun dieser Entscheid in dem Sinne abgeändert worden, dass Transitgüter von der erwähnten Bestimmung ausgenommen werden. 207. 5. 9. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 5. September an — Cours de reduction dès le 5 septembre

Belgien Fr. 72.—; Dänemark Fr. 68.—; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 120.25; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 26.30; Japan Fr. 95.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.42; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 207.75; Oesterreich Fr. 57.40; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 78.20; Tschechoslowakei Fr. 12.77; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.30.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 35. **Neue Beitritte** — 1. IX. 1934 — *Nouvelles adhésions*

Aarau: VI. 4437 Gohl, Ed. — VI. 2662 Spielmann-Kyburz, Rosa, Frau, Schreibmaschinen. **Affoltern a. A.:** VIII. 16671 Unteroffiziers-Verein des Bez. Affoltern & Umgebung. **Allschwil:** V. 7488 Bolognini, Gebrüder, Obst & Gemüse en gros. **Altdorf:** VII. 6191 Knüsel, Karl, Press-Produkte. **Bas-des-Bioux, Le:** II. 6458 Société anonyme des auto-transports de la Vallée de Joux A. V. J. **Basel:** V. 12977 Aegler, Adrian, vorm. O. F. Tietze, Besteckeinbauten & Etuis aller Art. — V. 7568 Arbeiter-Wasser-Sport-Verein. — V. 9143 Bollag, Leon, Fouruitas. — V. 12337 Denz, Werner. — V. 12940 Erdin, Karl & Eugen, chem.-techn. Produkte. — V. 11555 Evangelisches Hilfswerk für Oesterreich. — V. 10965 Expertenkommission der schweiz. Bausparkassen, Sekretariat. — V. 10391 «Firmensport» Otiz. Organ des Verbandes der Geschäftsfussballmannschaften. — V. 11634 Flury-Eggenberger, Emil, elektr. Installationen. — V. 9519 Gelpke-Pfister, Anna, Frau. — V. 7063 Haefeli-Taylor, Aimée, Frau. — V. 10279 von Hirsch, Robert. — V. 10438 Irion, E., Vertretungen. — V. 12978 Irion, Max. — V. 10804 Knell, M. & R., Musikhaus. — V. 12983 Kotter-Bauhart, Emil. — V. 12975 Matter, R. — V. 12010 Rotzler, Albert, Vertretungen. — V. 10537 Schlaepfer, Walter. — V. 11712 Schmidt, Irma, Massage-Institut. — V. 12976 Bundesbahnen, Schweiz., Wechselstube. — V. 10977 Stocker, Karl, Malergeschäft. — V. 12226 Wirz-Schaub, Jakob, Ingenieur-Bureau. **Belp:** III. 4719 Kleinkaliberschützen-Gesellschaft. **Bergdietikon:** VIII. 21992 Suter-Ramser, M., Frau, Kunststeingeschäft. **Bern:** III. 7662 Adolf, Gottfried, Lehrer, Bümpliz. — III. 10191 Fleuti, Ad., Notar & Sachwalter. — III. 10192 Treuhand- & Revisionsgesellschaft Solothurn, Zweigniederlassung Bern. — III. 8463 Welti, Erich R., Dr., Chemiker. **Biel:** IV a. 2955 Tboenig, René, bureau de comptabilité «Collabo». **Bottenwil:** VI. 4438 Gemeindeverwaltung. **Bouveret, Le:** II b. 1081 Bertin, Emile. **Les Brenets:** IV b. 1720 Plaisir de France. **Brig:** II c. 999 Zen-Klusen, Peter, Sägerei & Holzhandlung. **Bulle:** II. 6455 Magasins Populaires S. A. **Burgdorf:** III b. 1028 Lanz, Otto, Kolonialwaren. **Cham:** VII. 6194 Thürig-Schriber, Casp., Versicherungs-Agentur. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 1721 Del Boca, Vincent, maître tailleur de pierres. — IV b. 489 Jeanrenaud, A., industriel. **Chexbres:** II b. 738 Bovy, H., propriétaire vigneron. **Chiasso:** XI a. 2306 Ufficio cambio S. F. F. **Chur:** X. 2955 Risch, Jak. Ul. selig, Kinder. — X. 2950 Samariterwoche des Schweiz. Roten Kreuzes, Sammlung Graubünden. **Courchavon:** IV a. 2937 Recette communale. **Davos:** X. 2957 Faoro, L., Mercerie & Konfektion. **Derendingen:** V a. 1720 Schweiz. Verband evangel. Arbeiter & Angestellter, Sektion Derendingen. **Dietikon:** VIII. 14879 Verkehrs- & Verschönerungsverein. **Dornach** (Sol.): V. 11070 Ornitbologische Gesellschaft. **Effretikon:** VIII b. 1948 Verein ehemaliger Landwirtschaftsschüler von Wülflingen, Bisikon. **Elsau:** VIII b. 1089 Möckli, O., Pfarrer. **Entlebuch:** VII. 6200 Zemp, J., Amtsgehilfe. **Eptingen:** V. 781 Brunnenverwaltung & Bad Eptingen, Singer & Buchenhorner A.-G. **Estavayer-le-Lac:** II a. 760 C. F. F., gare. **Feuerthalen:** VIII a. 1573 Lottenbach, J., Autotransporte. **Fribourg:** II a. 294 Société anonyme immobilière de la Vignettaz B. **Genève:** I. 6642 Babel, Jules, transports automobiles. — I. 6646 Burnand, Mesdemoiselles, pension-famille. — I. 6643 Calandra, Guido, commerce de papiers. — I. 13 Contribution fédérale de crise. — I. 386 Entreprise pour les installations de téléphone et courant faible des bâtiments de la S. D. N. — I. 3428 Magnin-Damond, A., Mme, vêtements pour enfants. — I. 3733 Meister, Edouard, biscuiterie. — I. 3037 Pastore & Prette, ébénisterie, menuiserie. — I. 6644 Société de cavalerie. — I. 5488 Société récréative et d'intérêts de la Tour. **Herrliberg:** VIII. 13449 Rümbeli, Helen, Frl. **Jugenbohl:** VII. 4000 Missions-Sekretariat Institut Ingenbohl. **Kilchberg** (Zch.): VIII. 23047 Jucker-Staub, R., Frau. **Kreuzlingen:** VIII c. 1842 Dürst, Ulrich, «Bernegg». **Küssnacht a. R.:** VII. 5882 Jnfer, Max, Fabrikation & Vertrieb chem.-techn. Produkte. **Lausanne:** II. 5627 Institut Séro-Thérapique & Chimique, A. Brun. — II. 6199 Lang, Ernest, exploitation de brevets Débit «Applica». — II. 6459 Nobilis S.A., architecture-construction. — II. 6457 S. A. C. H. A. M. (Brûleurs Le NATIONAL) E. Henriod. — II. 2127 Wyler, Siegfried, mercerie & bonneterie en gros. **Lausen:** V. 11564 Heid-Waldner, Baugeschäft. **Le Locle:** IV b. 1701 Société de tir «Les carabiniers du Stand». **Luzern:** VII. 6193 Brodmann, Franz, genannt Benno Haller, Weinhandlung. — VII. 6145 Schmid, S., Kaufmann. — VII. 6168 Stafielbach, G., Dr. Präfekt. **Martigny-Ville:** II c. 1229 Desfayes, André, avocat & notaire. — II c. 375, Gillioz, Lucien, avocat & notaire. — II c. 973 Morand, Georges, étude de notaire, bureau d'affaires et d'assurances **Meggen:** VII. 6187 Eichmann, Otto, Kaufmann. **Mülenenbuehsee:** III. 3417 Kantonale Krankenkasse, Sektion Münchenbuchsee. **Münchenstein:** V. 12473 Ast, Jean, Gipsergeschäft. **Muri** (Aarg.): VI. 4412 Villiger, Hans, chem. Werke. **Neuchâtel:** IV. 935 C. F. F., gare, service des bagages. — IV. 2329 Feller, W., fleuriste. — IV. 55 Seiler & Fils, A, imprimerie. **Obfelden:** VIII. 20185 Gemeinderatskanzlei & Gemeindesteueramt. **Pfäffikon** (Zch.): VIII. 23533 von der Crone, Eugen. **Rapperswil** (St. G.): VIII. 15744 Pozzy, Guido A., Hauptagentur. **Reneus:** II. 6453 Alais & Mauron, matériaux de construction. **Riekenbach** (Luz.): VII. 6189 Habermacher, J., Familie, Sägerei, Obstwein-Kelterei. **Rigi-Kaltbad:** VII. 6028 Freiwilliges Arbeitslager. **Ruswil:** VII. 5790 Roth, Hans, Baugeschäft & Baumaterialien. **Salvan:** II c. 1505 Union du personnel Martigny-Châtelard, section G. C. V. **Sarnen:** VII. 6185 Kartenspende der Schweiz. Vereinigung für Anormale, Kt. Obwalden. **Schaffhausen:** VIII a. 691 Keust & Simmler, Architekten. — VIII a. 1924 Turnsektion des Kaufmännischen Vereins. **Schönenwerd:** VI. 4426 Sportschützen Wöschnau. **Schwyz:** VII. 6025 Bolfing-Iten, Thomas, Brot- & Feinbäckerei. — VII. 6195 Kartenspende der Schweiz. Vereinigung für Anormale, Kt. Schwyz. — VII. 6048 Krisenabgabe-Verwaltung des Kts. Schwyz. **Signau:** III. 10195 Mutzner, W., Dr. med. **Sion:** II c. 383 Association des maîtres ferblantiers, appareilleurs et serruriers du canton du Valais. — II c. 1453 Pierroz, Jean-René, agence générale d'assurances & bureau d'affaires. **Solothurn:** V a. 1718 Bargetzi, W., Kaufmann. — V a. 1719 Bataillonstag 49. — V a. 1717 Kloster Nominis Jesu. Stans: VII. 6180 Kartenspende der Schweiz. Vereinigung für Anormale, Kt. Nidwalden. **Taminis:** X. 2953 Zinsli, C., Kreisförster. **Uffikon:** VII. 6158 Amrein, Jos., Ueberkleiderfabrik. **Vaudœuvres:** I. 6380 Grandjean, Paul-Pierre. **Vevey:** II b. 1490 Union chrétienne de jeunes gens. **Villmergen:** VI. 4434 Christl.-soz. Kranken- & Unfallkasse der

Schweiz. Sektion Villmergen. **Wädenswil:** VIII. 7875 Straub & Sohn, Ernst, Pflästerelgeschäft. **Walkringen:** III. 6758 Erziehungsheim Sonnegg, Frl. L. Maag. **Wallisellen:** VIII. 20271 Bollier & Widmer. **Winterthur:** VIII b. 2381 Blaukreuzjugend Winterthur. — VIII b. 726 Bundesbahnen, Schweiz., Gepäckexpedition Winterthur. — VIII b. 2384 Frei-Ritzmann, Julius, Kaufmann. — VIII b. 1686 Gimmi, E., Antike Möbel. — VIII b. 2383 Hobi, Ernst, Radio. — VIII b. 715 Keller, Konrad. — VIII b. 2382 Müller, Henri, Büelweg 27. **Zug:** VII. 6190 Kartenspende der Schweiz. Vereinigung für Anormale, Kt. Zug. **Zürich:** VIII. 21143 Bertschi, Albert, Maschinen-Zeichner. — VIII. 13185 Blum, Fritz, Fabrikation von Damenkleidern. — VIII. 20572 Braumandl, Karl Martin, jun. — VIII. 19298 Brennwald, Henri «Progressia»-Reklameschrift. — VIII. 20166 Caspar, Hans, Dr. — VIII. 22285 Dinner, Gaston, Vertretungen. — VIII. 19920 Genossenschaft Vita. — VIII. 19667 Guggenheim, Innendekoration, Teppiche, Vorhänge. — VIII. 20256 Internat. Ausstellung von Zwerghunden, Pudeln, franz. Bulldoggen & Katzen. — VIII. 20134 Klinik Hirslanden A.-G. — VIII. 21238 Kunz, Oskar, Spezialitäten-Vertrieb. — VIII. 19824 Martens, Hans, «Martens-Licht-Neuheit» — VIII. 24070 Neidhardt, Bernhard, Radioapparate & Zubehör, Handel & Reparaturen. — VIII. 22443 Pfister, Reinhold, Kaufmann. — VIII. 20613 Rohner, Hans, Kohlenhandlung. — VIII. 22261 Schraner-Traverso, E., Frau, Pharmac. Produkte, chem. Dentalwaren. — VIII. 15050 Schweiz. Freiwirtschaftsbund, Ortsgruppe Zürich 5 & 10. — VIII. 23180 Wahl, Paul, Zigarren-Zigaretten. — VIII. 16998 Wegmann, Fanny, Frau. — VIII. 19438 Wirz, Adolf, Reklameberater. — VIII. 22966 Zwingli, Edwin, Generalvertrieb der Wemü-Produkte. **Vaduz:** VIII. 17293 Krueger, Otto. **Berlin:** VIII. 14404 Ulrich & Co., Karl, Verlag für gewerbliche Fachliteratur. **Essen** (Ruhr): V. 12971 Westdeutsche Verlags- & Vertriebsgesellschaft m. b. H. **Hamburg:** VIII. 12700 Reforma-Werk Claus Weiss, Nährmittelfabrikation. **Karlsbad:** VIII. 23079 «GRAPHIA» Druck- & Verlagsanstalt G. m. b. H., «Konto Verlagsanstalt». **Pilsen** (CSR): V. 12972 Siegler, Markus, matières premières pour papeteries et effilochages. **Stockholm:** VII. 447 Müller, Johannes Erik, Bischof. **Wien:** VIII. 21331 Kosel, Adolf.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité





Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken in Zürich

4% Pfandbriefanleihen, Serie IX, 1934, von Fr. 30,000,000.—

Modalitäten:

Zinsfuss 4 %, Semestercoupons per 20. März und 20. September.

Fälligkeit des Anleihens 20. September 1954, vorzeitige Rückzahlung seitens der Pfandbriefzentrale zulässig erstmals auf den 20. September 1944, mittels dreimonatiger Voranzeige.

Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000.

Zahlstellen für Coupons und Pfandbriefe sind sämtliche dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Kotierung an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich.

Die Anleihenstitel sind sichergestellt gemäss Bundesgesetz über die Ausgabe von Pfandbriefen vom 25. Juni 1930 durch Spezialpfandrecht an den durch die Pfandbriefzentrale an ihre Mitglieder gewährten Darlehen, die ihrerseits durch schweizerische Grundpfand- oder Faustpfandforderungen gedeckt sind.

Die unterzeichneten Mitgliedbanken des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken haben sich vom vorbeschriebenen Anleihen Quoten gesichert und nehmen darauf, solange Vorrat bezw. Konvenienz, Bestellungen zum Preise von

99,75 % plus 0,60 % eidg. Titelstempel

(zuzüglich Hälfte der eidg. Umsatzabgabe von 0,15 ‰ und eventuell kantonale Gebühren)

entgegen. Sie halten ausführliche Prospekte sowie Bestellscheine zur Verfügung von Interessenten.

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

2382 (9467 Z)

KOHLEN-PAPIER



COLOMBA

ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug

Lichtecht · Griffrein · Ergiebig

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten nur diese einheimische, jeder Konkurrenz ebenbürtige Marke

Beteiligung

Ich suche mich an einem seriösen schweizerischen Unternehmen gleich welcher Branche mit einem Betrag von ca. Fr. 100,000.— zu beteiligen und erbitte mir ausführliche Offerten, die ich streng vertraulich behandle, unter Chiffre Y 9507 Z an **Publicitas Zürich.** 2393

Vos débiteurs

profitent gratuitement de votre argent. Ils vous font perdre un temps précieux et vous occasionnent des frais élevés en ports perdus, remboursements impayés, intérêts, etc. Remettez-les aux spécialistes du recouvrement.

RESA Recouvrements S.A. Direction Générale Neuchâtel. Téléphone 17.49

Bâle, Berne, Lugano, Paris, Hambourg, Milan, Rome

317 Corresp. sur toutes les places étrangères.

S.A. de la Station Climatérique de Montana

A la suite de la réduction de capital décidée par l'assemblée générale du 10 août 1933, il a été établi de nouveaux titres pour remplacer les anciennes actions. MM. les porteurs de ces actions sont priés de les faire parvenir au siège social, **Etablissement Stephani, à Montana,** en vue de leur échange. 2375

Montana, le 29 août 1934.

Le conseil d'administration.

Die Ruf-Buchhaltungsmaschine hat jetzt

selbsttätige

Konto-Einführung

Ein Griff, und verblüffend schnell führt der Ruf-

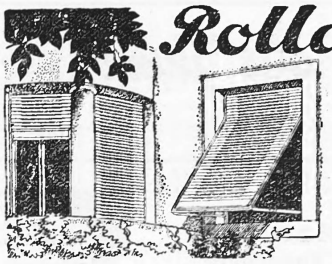
Vorschieber

das Kontoblatt um die Walze, in linienrichtige Schreibbereitschaft. - Wiederum entlastet Ruf von mechanischer Arbeit; das kommt im günstigeren Gesamt-Arbeitsresultat zum Ausdruck. - Lassen Sie sich den Vorschieber mit dem neuen Modell der schweizerischen Ruf-Buchhaltungsmaschine unverbindlich vorführen.

RUF-Buchhaltung

Aktien-Gesellschaft

Zürich, Löwenstraße 19, Tel. 57.680
Lausanne, 13, rue Pichard, Tel. 27.077



Rolladen

Rolljalousien aller Systeme
empfiehlt als Spezialität

WILH. BAUMANN HORGEN

37-13

HASLER
ARCHIMEDES
ORIGINAL ODHNER

FRANKIERMASCHINEN
KALKULATIONSMASCHINEN
ADDITIONSMASCHINEN

werden verkauft durch:

R. Stoffel, St. Johannvorstadt 19,	**Basel**
A. Muggli, Hirschengraben 10,	**Bern**
L. C. Conza, Galeries Centrales,	**Genève**
Markwalder & Cie., Kornhausstrasse 5,	**St. Gallen**
Schnurrenberger & Cie., Gerbergasse 9,	**Zürich**

Die Generalvertreter für die Schweiz:

RECHENMASCHINENVERTRIEBS A.-G. LUZERN
MURBACHERSTRASSE 5

Clichés
GLÄTTLI-BRUNNER AG·ZÜRICH



Ports-Francs et Entrepôts de l'Etat de Genève

Genève-Cornavin

Téléphone 26.544 — 8747

Magasinage et réexpédition des marchandises,
Avec jouissance des tarifs de transit.
Warrants

Wir sind umgezogen

in den Neubau (Bureaux und Lagerhalle) im Rheinhafen Kleinhüningen an der Westquaistrasse 60 und bitten unsere Kundschaft, hiervon Kenntnis zu nehmen. 2394

Unsere modern ausgerüstete Reederei ist bekannt für ihre Eiltransporte Nordsee-Schweiz-Nordsee. Kürzeste Reisedauern, zuverl. Bedienung. 42 eigene Schiffe mit ca. 6000 Dieselmotoren P. S. verbürgen unsere Leistungsfähigkeit. Personenschiffahrt nach Rheinfelden und Rheinweiler.

Basler Rheinschiffahrts-Aktiengesellschaft
Telephon Nr. 24.790 und 25.869 — **Basel.**

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Genf: Me. *L. Willemin*, avocat, Ceard 11, Adv., Ink. — *Ch. Cosandier*, huissier. — *A. Lüthi*, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse.
Lausanne: *O. Wiedmann*, exp.-compt., av. Gare 24.
Lugano: Dr. *C. Pozzi* & Dr. *P. Hürsch*, Handelssachen Notariat, Telephon 2.52.
Luzern: *L. Balmer-Ott*, Oberger, pat. Sachwalter, Hirschengraben 40.
— *Franz Widmer*, Inf. Ink.
Olten: *Eugen Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 3634.
St. Gallen: *Max Baumann*, Rechts- u. Incassobureau.
Zürich: *Bachtold & Wunderli*, Schw. Inkb.-Schweizerg. 12.

Gelegenheit

3 Kassenschränke

feuer- und diebessicher, äusserst billig zu verkaufen bei **Oscar Frenz-Rolny, Bern, nur Tannenweg 16, Länggasse,** Telephon 35.875. 32-9

Die führende Auskunftei

Comptoir Th. Eckel A. G.
gegr. 1858 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sowie für den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz und das Ausland.

Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 3300
Eigene Filialen im Ausland.

„Ustria", Industrie- und Finanzierungs-A. G. in Chur

Die «Ustria» Industrie- und Finanzierungs-A. G., mit Sitz in Chur, hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom **23. August 1934 aufgelöst.**

Die Liquidation wird unter der Firma «Ustria» Industrie- und Finanzierungs-A. G. in Liq. vom Unterzeichneten durchgeführt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 665 O. R. beim Liquidator anzumelden. 2398 i

Für die „Ustria" A.G. in Liq.
Der Liquidator: Dr. **Jos. Hättenschwiller,** Rechtsanwalt,
Teufenerstrasse 2, **St. Gallen.**

PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Schweiz. Verband Creditreform
gegründet 1888

Handels-Auskünfte auf die Schweiz und das Ausland. **Inkassi** durch die Geschäftsführer. Auskunft:
Sekretariat Creditreform Zürich 7 - Telephon 21.215
Kreisbureau an allen Hauptplätzen der Schweiz.

WELEDA A.-G., Arlesheim (Schweiz)

An unsere Aktionäre!

Anlässlich der XI. ordentlichen Generalversammlung der Weleda A.-G., Arlesheim, vom 23. Mai 1934 wurde einstimmig beschlossen, sämtliche Inhaberaktien in Namensaktien umzuwandeln. Zu den Inhaberaktien gehören alle auf Fr. 112, 50 lautenden.

Wir bitten alle Inhaber derartiger Aktien, diese zwecks Umtausch in Namenspapiere baldmöglichst an uns zu senden. 2397 i

Arlesheim, den 8. September 1934.

WELEDA A.-G., Arlesheim.

A louer Genève

Belles arcades plein centre. 2392

Faire offres: Frank ARCHINARD, 58, rue du Stand.

Was wird aus ihm?

Das wertvollste Rüstzeug für Ihren Sohn, für Ihre Tochter ist gerade heute eine gute Ausbildung! Nachstehende Handelsschulen und Erziehungsinstitute helfen mit, aus ihm einen brauchbaren Menschen zu machen!

1000 m ü. M. Voralpines

Knabeninstitut Montana Zugerberg

Individuelle Erziehung zur Tüchtigkeit. Real-, Gymnasial- und Handelsabteilung. Ideale Sportanlagen und Werkstätten.
Staatliche Prüfungen. Bewegliche kleine Gruppen.

Institut Minerva Zürich
Maturität + Handelsdiplom

Institut Juventus, Zürich

Handelshof, Uraniastrasse

Vorbereitung auf Maturität - Handelsdiplom
Moderne Sprachen - Beste Examen-Erfolge

Verlangen Sie Prospekte über unsere
Stenotypisten-, Buchhalter- und Allg. Handels-Diplomkurse

Handelsschule Chapalay, Basel

(vorm. Wolfsche, gegründet 1897).
Freiestrasse 9 — Telephon 46.915
Neue Kurse ab 15. Oktober 1934.

BASEL Handels-Schule **Widemann**

Höhere Handelsabteilung mit Diplomabschluss sowie Kurse für Privatsekretärinnen, Stenotypisten, Buchhalter und kaufmännische Lehrlinge. Deutschkurs für Fremdsprachige. · Kursbeginn Mitte Oktober.

NEUE KURSE Dauer 3 bis 12 Monate

für Handel, Hotelsekretariat(-innen), Verwaltung (Vorbereitung auf Post-, Eisenbahn-, Telephon- und Zoll-Examen) beginnen am

24. September und **29. Oktober**

Handels- und Verkehrsschule

Wallgasse 4 **Bern** Tel. 35.449
Stellenvermittlung. Gratisprospekt und Referenzen.

Knaben-Institut „CLOS ROUSSEAU“
CRESSIER bei Neuchâtel

Gründl. Erlernung der franz. Sprache. Englisch, Italienisch im Pensionspr. inbegr. Vorbereitung auf Post, Bahn, Bank, Handel und technische Berufe. **Semesteranfang Oktober.**
Carrel-Quinche & Fils, Dir. u. Besitzer.

Unsere nächsten Spezialkurse für

Privat-Sekretärinnen

beginnen am **27. September und 25. Oktober.**

Handelsschule Rüedi, Bollwerk 35, **Bern**



BASEL HOTEL BASLERHOF
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Die Küche empfiehlt sich von selbst.

ST. GALLEN Hotel Hirschen
im Zentrum (Marktplatz), das gute **FAMILIEN- und PASSANTENHAUS** mit mässigen Preisen, alle Zimmer mit fliessendem Wasser. **Gross-Restaurant.** 2208
Mit bester Empfehlung der neue Inh.: **E. N. Caviezel.**

STUTTGART HOTEL GRAF ZEPPELIN
Modernstes Haus Süddeutschlands.
Gegenüber dem Hauptbahnhof.
12 Autoboxen. 120 Zimmer ab RM. 5.—.
50 Bäder. Vornehme Gesellschaftshalle.

Diese 3 für Sie



Torpedo-Schnell-Addiermaschine für jedermann, addiert und multipliziert Fr. 295



Torpedo-Portable von den Besten die Billigste, nur Fr. 290.



Die massive Torpedo Korresp.- u. Buchhaltungs-Maschine Fr. 380 und 450



Verlangen Sie Prospekte vom
Torpedohaus Zürich
Gerbergasse 6 110-5 Tel. 36.830

DER BESTE OELBRENNER
OLEO verkauft billiges Schweröl **Cuénod**
FABRIK: GENF ◆ FILIALE: LOWENSTR. 3 ZURICH

Aktiengesellschaft für Motorfahrzeuge Schleitheim-Oberwiesen

Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Aktionäre der Aktiengesellschaft für Motorfahrzeuge Schleitheim-Oberwiesen haben in ihrer Generalversammlung vom 25. August 1934 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bis **30. November 1934** beim **Verwaltungsrat** anzumelden. 2366 i

Société Anonyme du Charbonnage Frédéric Henri à Lintfort

Avis aux Porteurs d'Obligations de l'Emprunt obligataire 6 % de 1928

Le service des coupons et remboursement de titres sortis aux tirages, se fera, à partir de l'échéance d'octobre 1934, par les soins et aux guichets de tous les Sièges et Agences de la **Société de Banque Suisse.**

Lintfort, le 20 août 1934. (120/36 x) 2310 i

Société Anonyme du Charbonnage Frédéric Henri.

EXPORT NACH DEM OSTEN DURCH SPEZIAL-VERKEHRE

DANZAS

— VIA BUCHS — NACH:
WIEN, BUDAPEST, BELGRAD, ZAGREB, SOFIA, BUKAREST, TEMESVAR, PRAG, KRAKAU, LEMBERG etc.

Auskünfte und Frachtofferten durch: 26-6

A. G. DANZAS & Cie • BASEL

ZÜRICH, BUCHS, ST. GALLEN, SCHAFFHAUSEN, ROMANSHORN, CHIASSO, GENF

A. STEINER

Expertisen aller Art. Patentverwertungen im In- und Ausland. Beschaffung v. neuer Industrie. Tel. 32.404,

Zürich, Löwenstr. 55. L811

Fabrikneue Rotations-

Vervielfältiger

Handanlage **Fr. 80.—.** Mit automatischer Papierzuführung 1259

Fr. 115.-

Kostenl. Vorführung durch
Willy Schmid, Basel 12

Rechts- u Verwaltungsbüro

SENN

Mühlegasse 15, Zürich

Inkassi, Sanierungen, Informationen, Steuer- und Erbschaftsangelegenheiten. 1384

KAPITAL

für Handel und Industrie
WECHSEL-DISKONT
Engeler, Nordstr. 64, Zürich

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im **Schweiz. Handelsamtsblat**

Fr. 50—100,000

gesucht gegen Sicherstellung durch einen Schuldbrief auf ein Haus in bester Lage an der Bahnhofstrasse in Zürich. - Offerten unter Chiffre **F 9469 Z** au **Publicitas Zürich.**
2281

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 & ff. Z. G. B. u. § 12 des Dekrets v. 18. Dez. 1911)

Erblasser; Walter Bertschi-Scherz,

Arnolds sel., von Dürrenäsch (Aargau), geb. 1889, gew. Weinhändler, Kornhausplatz Nr. 11 in **Bern,** wohnhaft gewesen Wattenwylweg Nr. 28 in Bern, verstorben am 23. August 1934.

Eingabefrist: bis und mit 9. Oktober 1934:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern,**

b) für Guthaben bei Notar **Carl Hertig in Bern,** Spitalgasse 34. Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Herr **Hans Gerber-Scherz,** Metzgermeister in Grosshöchstetten. 2390

Der Beauftragte:
C. Hertig, Notar, Spitalgasse 34, **Bern.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne